

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

10 Jahre First-Responder-Einheit der Feuerwehr:
 Neuer Einsatzwagen durch Spenden finanziert

Kleines Auto, große Hilfe



Mit neuem Fahrzeug (v. l.):
 Thomas Westhof (stellv. Vorsitzender
 des Feuerwehr-Fördervereins), Ralf Dirks
 (Vorsitzender), Gemeindebrandinspektor Peter Kesselmeier
 (Leiter der Wehr) und Thomas Holtzmann (Leiter First-Responder-Einheit).

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung



Objekt-Service
Bredenbals

Winterdienst

Zuverlässig für Firmen- und Privatkunden:
 Schnee räumen, Streudienst, 24h Bereitschaft, ...

05257-933862 • www.osb-service.de



...frisch, gesund & lecker!



Zusammen sind wir stark in Hövelhof!

Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt

Kranzniederlegung zum Volkstrauertag am 15. November

Der Krieg verzehrt nicht nur materielle Güter, sondern vor allem Menschenleben. Das wurde einer Hövelhofer Reisegruppe bewusst, als sie auf Einladung des „Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge“ im Frühjahr eine Fahrt zum Soldatenfriedhof Ysselsteyn in Holland unternahm. In seiner Arbeit für den Frieden hält der Volksbund das Gedächtnis an dieses Leid des Krieges wach. Noch heute findet er Soldatengräber und setzt die sterblichen Überreste auf seinen 832 Soldatenfriedhöfen in 45 Staaten bei.

Einen Beitrag zum Erhalt des Friedens und zur Erinnerung an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft leistet die Feier am Vorabend des Volkstrauertages am Hövelhofer Ehrenmal nahe der Kirche, bei der das „Totentgedenken“ von Ysselsteyn Bestandteil ist.

Ein deutscher Senior aus der Hövelhofer Reisegruppe wurde auf dem Flur des Kriegsmuseums von zwei Holländern angesprochen und nach seinen Erlebnissen im Krieg und in der Nachkriegszeit befragt. Die Holländer berichteten dann von ihren entsprechenden leid-

vollen Erfahrungen. Sie nahmen dabei die Hand des Deutschen, drückten sie lange, umarmten ihn dann zum Abschied und sagten: „Ein Glück, daß wir jetzt Freunde sind, daß wir keinen Krieg mehr gegeneinander führen und daß wir Frieden haben“. Für den deutschen Senior war dieses Erlebnis der Höhepunkt der Reise und ein Symbol für das, was sich viele Menschen im Miteinander der Völker wünschen.

Zur Gedenkfeier ist die gesamte Gemeinde eingeladen, sie wird von vielen Hövelhofer Gruppierungen einschließlich der Jugend gestaltet und beginnt am Samstag, 15. November, um 18 Uhr nach der Abendmesse am Ehrenmal.



Ort des Gedenkens: Der Soldatenfriedhof Ysselstein in Holland.

Martinsumzug für Kinder

Auch in diesem Jahr gibt es einen gemeinschaftlichen Martinsumzug der drei katholischen Kindergärten und der KjG. Gestartet wird am Sonntag, 3. November, um 16.30 Uhr mit einer kleinen Andacht in der Kirche St. Johannes Nepomuk. In dieser Andacht werden die Maxikinder der Kita St. Franziskus das Martinsspiel vorführen und die Maxikinder der Kita Herz-Jesu Hövelriege gemeinsam mit den Maxikindern aus der Kita St. Johannes ein Lied vortragen. Nach der Andacht geht es mit einem gemeinsamen Zug vom Kirchplatz aus durch die Gemeinde in Richtung Pfarrgarten. St. Martin führt den Umzug an und zeigt den Weg. Im Anschluss erwartet die Besucher ein Martinsfeuer, wo zu familienfreundlichen Preisen kleine Köstlichkeiten sowie warme und kalte Getränke angeboten werden. Außerdem gibt es einen Gutschein für eine lebende Gans zu gewinnen. Wer Brezel verzehren möchte, kann diese in der Woche vorher in der Bäckerei Jüde bestellen und bezahlen. Die Wertmarken können dann am Festplatz eingelöst werden.

FROMME GmbH
TISCHLEREI & ZIMMEREI

Dachstühle
Carports
Dachsanierung
Trockenbau
Trespa und Holzfassaden
Fachgerechte Montage



Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Baustellenrabatt

Wer uns trotz
Baustelle findet,
erhält einen
satten Rabatt!

S.Oliver | Only | Desigual

Mode Hagemann Hövelhof
Ferdinandstraße 7 (Einkaufsstraße) · Telefon 05257/2344

SCHMIDT
malerfachbetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

Neuer Wagen für Notfälle

Sponsoren finanzieren First-Responder-Fahrzeug

Diese Anschaffung macht Hövelhof noch sicherer: Ein Einsatzwagen im Wert von 18.500 Euro - ausschließlich finanziert durch private Spenden - verstärkt die First-Responder-Einheit (engl. Erstreagierende) der Freiwilligen Feuerwehr. Immer wenn der Rettungswagen und Notarzt aus Hövelhof im Einsatz gebunden sind und sich ein weiterer zeitkritischer medizinischer Notfall im Gemeindegebiet ereignet, zu dem der Rettungsdienst aus Nachbarkommunen alarmiert wird, kommt die First-Responder-Gruppe der Wehr zum Einsatz. So werden auch dann Notfallpatienten möglichst schnell versorgt. Weitere Einsatzbereiche der First Responder sind zum Beispiel Verkehrsunfälle mit mehreren Verletzten im Gemeindegebiet.



Foto: Manuela Fortmeier

Einige Sponsoren des First-Responder-Fahrzeugs (v. l.): Hubert Hühwels, Hubert Böddeker, Hans-Georg Liemke, Dr. Georg Schneider, Dominik Hüser, Markus Hunke, Ulrich Metzger, Reinhold Brunner, Ralf Dirks, Bruno Meier, Johannes Meier und Hermann-Josef Hüser. Auf dem Foto fehlen Jürgen Kaimann, Günter Krukenmeier, Rainer Krukenmeier, Jürgen Meier und Bernhard Westerhorstmann

Zum Team gehören aktuell vier Notärzte, neun Rettungsassistenten, sowie sieben Rettungshelfer, -sanitäter und Notfallhelfer. Gegründet wurde die Gruppe vor zehn Jahren. Seit 2004 wurden mehr als 300 Menschen notfallmedizinisch versorgt. Dabei erreichten die First Responder einen durchschnittlichen Zeitvorteil vor dem Regelrettungsdienst von gut fünf Minuten. Das durch den Förderverein der Feuer-

wehr und durch die Unterstützung örtlicher Unternehmen und Privatpersonen mitfinanzierte neue First-Responder-Fahrzeug wird als Ersteinsatzfahrzeug der First Responder den bisherigen Einsatzleitwagen ersetzen. Für den Förderverein übergab jetzt der stellv. Vorsitzende Thomas Westhof feierlich die Schlüssel für den Wagen vom Typ VW Caddy. Das Fahrzeug wird am Feuerwehrgerätehaus stationiert.



Seit 50 Jahren Kompetenz vor Ort in Hövelhof



Neu im Sortiment

Arbeitskleidung für den Gala-Bau



Winter-Weste
Schwarz-orange

Aktion!

per Stück
15,99 €
(incl. MwSt.)

Winter-Parka
Blau-schwarz



per Stück
24,99 €
(incl. MwSt.)

**Bauzentrum
i & m Westerhorstmann**

Sennestraße 10
33161 Hövelhof

Tel: 05257/9807550
rk@westerhorstmann.de

Geburtstag mit ehemaligen Mitarbeitern

Unternehmer Rudolf Henrichsmeyer wird 75

Ein bedeutender Hövelhofer Wirtschaftslenker wird 75: Rudolf Henrichsmeyer, langjähriger geschäftsführender Gesellschafter der Unternehmensgruppe Henrichsmeyer, begeht am 4. November seinen Geburtstag. Auch nach dem Ausscheiden aus der aktiven Unternehmensführung ist der Jubilar in der Region und der gesamten Möbelbranche eine hoch geschätzte Persönlichkeit.

Henrichsmeyer, Absolvent des Holztechnikums (Fachhochschule) in Rosenheim, hatte 1967 den 1928 von seinem Vater als „Geha-Werke“ gegründeten Möbelhersteller übernommen und mit unternehmerischem Weitblick sowie seinem Gespür für neue Anforderungen des Marktes zukunftssicher weiterentwickelt. Die bis dahin eher handwerklich geprägte Fertigung wurde von einer industriellen Produktion mit hohem Maschineneinsatz abgelöst, was zu einer gestärkten Wettbewerbsposition führte. Ein weiterer Technologieschritt erfolgte Ende der 60er Jahre mit der Aufnahme der Schubkastenfertigung. 1979 löste Henrichsmeyer den Bereich der Zulieferungen für andere Möbelhersteller aus den Möbelwerken Geha heraus und schuf mit hohen Investitionen die Basis für das zweite Standbein der

Gruppe, das Unternehmen Formaplan Holzwerkstoffe, das unter anderem heute einer der beiden führenden Schubkastenhersteller in Europa ist. Geha konnte sich auf Produktion und Vertrieb hochwertiger Möbelprogramme konzentrieren.

Für die Kontinuität des Familienunternehmens hatte Rudolf Henrichsmeyer bereits 2002 mit der Aufnahme seines Sohnes Rolf in die Geschäftsführung gesorgt. Rolf Henrichsmeyer ist seit 2005 alleiniger geschäftsführender Gesellschafter der Unternehmensgruppe, die heute einen Jahresumsatz von rund 90 Millionen Euro ausweist und eine Stammebelegschaft von mehr als 400 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern hat.

Der Jubilar hat sich in den mehr als 50 Jahren seiner aktiven Un-



Jubilar Rudolf Henrichsmeyer

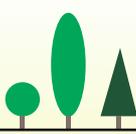
ternehmertätigkeit immer mit großem Engagement um die Belange seiner Mitarbeiter gekümmert und sich für sie eingesetzt. Vor diesem Hintergrund entstand auch sein großer Geburtstagswunsch: anstelle einer großen offiziellen Feier zu seinen Ehren, hat er ehemalige Mitarbeiter zu einem „Rentner-Tag“ eingeladen.

Spielzeugbörse

Es die Gelegenheit für Spielzeugschnäppchen: Am Sonntag, 2. November, findet von 10 bis 12 Uhr wieder eine große vorweihnachtliche Spielzeugbörse in der Mühlenschule, Sennestraße 144, statt. Die Standgebühr beträgt acht Euro, die per Vorkasse zu entrichten ist. Gewerbliche Anbieter sind nicht zugelassen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Infos und Anmeldung bei Beate Vullhorst unter Telefon 10 23.

Ski-Schnäppchen

Der Ski-Basar in Hövelriege geht ins dritte Jahr und wird am Sonntag, 16. November, erneut von der Kolpingfamilie Hövelriege im Pfarrheim in Riege ausgerichtet. Von 13 bis 18 Uhr können Interessierte dort ihre Skier, Snowboards, Skianzüge und alles, was man zum Skifahren und -boarden benötigt, anbieten. Außerdem werden neue Skier, Snowboards und auch Skibekleidung aus der Vorsaison von einem Sporthaus aus Lippstadt zu günstigen Preisen verkauft. Eine Standgebühr wird nicht erhoben. Für Anmeldungen und Fragen stehen Herbert Moor (Tel. 53 72) und Ralf Herglotz (Tel. 94 08 36) zur Verfügung.



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.



Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
 Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
 Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für
Gärten & Landschaft



Herzlich Willkommen
 zur großen
Kostüm
Premiere
 am
11.11.
11 Uhr


Tolle Angebote erwarten Sie !
MICHELIS
 Zieglerstr. 2 · Hövelhof · Fon 0 52 57 - 57 16 · www.michelis.de

Ein Schatz für Hövelhof

Zwölf „Krippenfreunde“ machten sich jetzt auf den Weg nach Traunstein im Chiemgau, um dort bei der Holzschnitzerei Viehauser 16 Krippenfiguren feierlich abzuholen. Gesehen hatte die fertigen Exemplare - die Heilige Familie, Ochs und Esel, Schafe, einen Hund und die Heiligen drei Könige - zuvor noch niemand. Doch die Zustimmung war groß. „Die sind ja richtig toll geworden“, befand zum Beispiel Delegationsmitglied Norbert Buschmeier. Bürgermeister Michael Berens, der zusammen mit dem ehemaligen Verkehrsvereinsvorsitzenden Rainer Austenfeld und Thomas Westhof an der Auswahl beteiligt war, gefiel vor allem die dezente Farbgebung des neuen Aushängeschildes des Nikolausmarktes. Eine Krippe hatte es am neuen Standort des Marktes vor dem Jagdschloss zwar schon gegeben - allerdings in normaler Haushaltsgröße und ein wenig versteckt in der „Muh-Bar“. Das wird sich ändern: Beim Markt erhält die Krippe einen Ehrenplatz direkt vor dem Schloss; anschließend wandert sie ins Rathaus-Foyer.

Angeregt hatte den Kauf übrigens Thomas Westhof, der sich nun besonders über den großen Erfolg freut: „Es war noch nie so einfach, Sponsoren zu finden“, sagt er und bedankt sich bei allen Unterstützern.



Eine Fahne für Rainer Krukenmeier.

Neue Krippe für den Nikolausmarkt gesegnet

Die Hövelhofer dürfen sich freuen: Zum zweiten Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss (5. bis 7. Dezember) bekommen sie eine wunderschöne Krippe. Eine zwölköpfige Delegation hat das Schmuckstück mit seinen 16 bis zu 48 Zentimeter großen Figuren, jetzt aus Traunstein abgeholt. Und das Beste dabei: Die Gemeinde kostet die Anschaffung nichts: Die gut 8500 Euro haben ausschließlich private Sponsoren aufgebracht.



Krippensegnung (v. l.): Ulrich Lange, Hubert Meier, Rainer Krukenmeier, Verkehrsvereinsvorsitzender Hubert Böddeker, Norbert Buschmeier, Jürgen Lienen, Bürgermeister Michael Berens, Reinhold Vonderheide, Franziskanerpater Franz, Hubert Hüwelhans, Hövelhofs Marketingchef Thomas Westhof, Ex-Verkehrsvereinsvorsitzender Rainer Austenfeld und Paderborns Schützenoberst Elmar Kloke.

Und so machte sich eine zwölköpfige Gruppe auf den Weg ins Chiemgau, wo sie sich die Fertigung der Figuren von Adrian Viehauser erklären ließ. Aus einem Lindenholzblock entsteht zunächst eine Rohfassung der späteren Figur. Während diesen Arbeitsgang eine

Maschine erledigt, legt anschließend ein Schnitzer Hand an die Figuren und verpasst ihnen den „Feinschliff“. Nach etlichen Stunden entsteht so ein echtes Schmuckstück.

Auch gesegnet sind die Figuren schon. Pater Franz sagte dazu in



Ein Prosit der Gemütlichkeit.



Ein Obstler auf die neue Krippe.

der Wallfahrts-Kapelle „Maria Eck“, es sei lobenswert, dass sich die Hövelhofer auf den Weg gemacht hätten, mit der Krippe an ein froh machendes Geheimnis des Lebens zu erinnern: „Ihr habt Geld und Zeit investiert und macht eine Feier aus diesem Ereignis“, sagte er in seiner Segens-Ansprache. „Ich wünsche Euch viel Spaß mit Eurem neuen Schatz. Das ist mehr als nur eine Gruppe von Holzfiguren“, betonte der Franziskaner.

Zur Abrundung des dreitägigen Bayern-Aufenthaltes erlebten die Hövelhofer einen ganz besonderen Abend mit der Musikkapelle Schleching. Mehr als 30 Musiker unter der Leitung von Walter Reisenauer boten ihren Gästen ein umfangreiches Repertoire vom Radetzky-Marsch bis hin zu „Amazing Grace“. „Beeindruckt hat mich besonders die Herzlichkeit der Menschen und ihre spürbare Lust, Musik zu machen“, lobte Rainer Krukenmeier. Er und Thomas Westhof hatten die Musiker im vergangenen Jahr beim Oktoberfest in München kennen gelernt. Rainer Krukenmeier war letztlich verantwortlich für diesen unvergesslichen Abend. Das wissen auch die Hövelhofer zu schätzen und ehrten ihren großzügigen Gönner mit der neuen Flagge des Hövelmarktes.



Der Stall für die Krippenfiguren wird in Hövelhof von Jürgen Lienen und Reinhold Vonderheide ehrenamtlich im westfälischen Fachwerkstil gebaut, unterstützt von Hubert Meier.

Die Sponsoren der neuen Krippe

- Michael Berens • Hubert Böddeker • Klaus-Dieter Borgmeier • Klaus Brautmeier, Geflügelhof Brautmeier • Reinhold Brunnert • Norbert Buschmeier, Anlagen Technik Bielefeld • Ralf Dirks, Hadi-Plast Kunststoffe • Eberhard Großekathöfer, Fecke + Großekathöfer Ingenieure für Bau- statik • Hubert Hüwelhans, Getränkefachgroßhandel Hüwelhans • Kath. Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk Hövelhof • Peter Kesselmeier • Elmar Kloke, Malermeister • Günter Krukenmeier, Krukenmeier Fahrzeugbau • Rainer Krukenmeier, Steuerberater • Ulrich Lange • Heinz-Peter Manuel • Ralph Meyer • Heinz-Josef Rodehuth, Holzenergie • Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold • Thomas Westhof



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt
Kein Hochamt um 10.30 Uhr am 09.11. und am 16.11.		
01.11. Allerheiligen	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt
	16.00 Uhr	Andacht in der Friedhofskapelle
09.11. Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.00 Uhr	Hubertusmesse
	11.45 Uhr	Tauffeier
	16.30 Uhr	Martinsandacht
16.11. Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.00 Uhr	Familiengottesdienst Infotag der Kitas
	17.00 Uhr	Martinsandacht
23.11. Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt
	15.30 Uhr	Tauferinnerungsgottesdienst
	18.00 Uhr	Kirchenmusikalische Andacht
■ Haus Bredemeier		
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
■ Salvator Kolleg		
02.11. Sonntag	18.00 Uhr	Abendmesse
30.11. Sonntag	09.30 Uhr	Heilige Messe

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 05257 - 930481

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz-Jesu Hövelriege

01.11. Allerheiligen	10.30 Uhr	Hochamt
	16.00 Uhr	Andacht zum Totengedenken
02.11. Allerseelen	08.30 Uhr	Hochamt
08.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
16.11. Sonntag	09.15 Uhr	Familienmesse
	14.30 Uhr	Tauffeier
22.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
30.11. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Herz-Jesu Espeln

01.11. Allerheiligen	08.30 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Andacht zum Totengedenken
02.11. Allerseelen	10.30 Uhr	Hochamt
09.11. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
15.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
23.11. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
29.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

www.pv-hoehelhof.de | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

Kirchenmusikalische Andacht am Christkönigssonntag

Anlässlich des Christkönigssonntags am 23. November gestaltet der Kirchenchor St. Cäcilia in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk eine kirchenmusikalische Andacht. Neben Chorwerken, die a cappella gesungen werden, erklingen einige Werke mit Orgelbegleitung. Als Organist konnte der Dekanatskirchenmusiker Sebastian Freitag gewonnen werden. Zu dieser festlichen Andacht, die um 18 Uhr beginnt, sind alle Gemeindemitglieder eingeladen. ■

KjG: Ferienfreizeit und Adventsnachmittag

Mellau 2015: Die KjG fährt auch im nächsten Jahr zur Ferienfreizeit ins österreichische Mellau. Terminiert ist die Tour für die Zeit vom 18. Juli bis zum 1. August. Anmeldeformulare und weitere Informationen gibt es auch im Internet unter <http://kjg-hoehelhof.de>. ■

Adventsnachmittag: Einen bunten Adventsnachmittag für Kinder von 5 bis 11 Jahren bietet die KjG an. Am 22. November von 13 Uhr bis 16.30 Uhr verwandelt sich das katholische Pfarrheim in Hövelhof in eine Bastelwerkstatt und eine Geschenkeschmiede. In der Weihnachtsbäckerei und der Punschbrauerei werden kleine Leckereien für den sofortigen Verzehr oder zur Mitnahme kreiert. Für jeden Teilnehmer fällt ein Beitrag von 2 Euro oder 4 Euro für Nicht-Mitglieder an. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. ■

Kolping aktuell

Das nächste **Frauenfrühstück** findet am **6. November** statt. Im neu eröffneten Café Manuela treffen sich die Teilnehmer in der Wichmannallee. Info und Anmeldung bei Ursula Hartke (Tel. 18 59).

Kranzniederlegung zum Volkstrauertag (15. November) um 18 Uhr.

Kolping-Gedenktag am Sonntag, 30. November, ab 9.15 Uhr durchgeführt von der Kolpingsfamilie Hövelriege. Beginn mit einem gemeinsamen Gottesdienst, anschließend Frühstück. Eine Anmeldung ist bei Hubert Brockmann (Tel. 10 02) erforderlich.

Über das Projekt „**Wasser für Labgar**“ berichten Dorothea Martl und Moor Sene am **Mittwoch, 3. Dezember**, um 19 Uhr im Pfarrheim.

Für den **Nikolausmarkt am 6. und 7. Dezember** werden für die Waffelbude wieder viele Helfer benötigt. Bitte frühzeitig bei Hubert Steffens (Tel. 93 04 66) melden.

Am **6. Dezember** findet in Kooperation mit dem Bildungsprogramm des Liborianums in Paderborn das übernächste **Frauenfrühstück** statt. Thema sind der Hexenkult und die Hexenverfolgung. Kostenbeitrag: 13 Euro. Eine frühzeitige Anmeldung bis zum 24. November bei Ursula Hartke (Tel. 18 59) ist notwendig.

MD

- Mauerwerks-/ Kellersanierung
- Alt- & Neubauten
- Injektion bei Beton und Mauerwerk

Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH
Dipl.-Ing. Manfred Clemens

Industriestr. 1 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 938350
info@md-abdichtungstechnik.de
www.md-abdichtungstechnik.de

Kolpingsfamilie Hövelriege hilft krebskranken Kindern

Erlös geht an Elterninitiative Krebskranker Kinder in OWL | www.handinhand.de

Ob selbstgebackener Kuchen oder Weinstand: Die Kolpingsfamilie Hövelriege spendet ihre Erlöse seit vielen Jahren an den Verein „HandanHand“, eine Elterninitiative Krebskranker Kinder in OWL. „Für uns ist es besonders wichtig, nicht bloß in unsere eigene Kasse zu wirtschaften“, sagt Werner Brüggemeier, Vorsitzender der Kolpingsfamilie Hövelriege, bei der jüngsten Spendenübergabe im Oktober.

Durch zahlreiche Aktionen kamen wieder hilfreiche Summen zusammen. Beim Verkauf von selbstgebackenem, süßem Backwerk oder Zwiebelkuchen bleibt „HandanHand“ immer im Hinterkopf. „Wir können uns sicher sein, dass die Spenden sinnvoll eingesetzt werden“, so Kolpingsmitglied Christa Herglotz. Den Ergotherapeuten der

kinderonkologischen Station in Bielefeld-Bethel wurden so Fortbildungen für besondere Massagetherapien finanziert. Generell steht die Lebensqualität der Kinder und Jugendlichen auf der Station im Vordergrund, so werden in Kooperation mit „HandanHand“ immer wieder Projekte ins Leben gerufen. ■



Partnerschaft: „HandanHand“-Vorsitzender Andreas Tilly (4. v. l.) sowie Schatzmeisterin Monika Cziomer und Ergotherapeutin Vera Flaming (unten: 2. u. 3. v. l.) freuen sich über die großzügige Spende. Kolpingsfamilie Hövelriege (v. l. n. r.): Eheleute Wilsmann, Ursula Polldavid, Christa Herglotz, Werner Brüggemeier, Marita und Herbert Moor sowie Mona Moor (unten r.) und Soraya und Luc.

kfd Termine im November 2014

■ **06. November: Mitarbeiterinnenkonferenz | kfd-Hövelriege**
Alle Mitarbeiterinnen sind herzlich zur Mitarbeiterinnenkonferenz mit Imbiss um 18.00 Uhr ins Pfarrheim in Riege eingeladen.

■ **11. November: Gemeinschaftsmesse | kfd-Hövelriege**
8.00 Uhr Messe in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Riege, anschließend Frühstück im Pfarrheim.

■ **12. November 2014: Kochabend | kfd Pfarrverbund**
„Nach Erntedank schmecken Obst und Gemüse gut“ - Kochen und Schlemmen in die Küche der Krollbachschule. Beginn ist um 19 Uhr, Anmeldungen bei K. Mackenbruck unter Tel. 93 01 03.

■ **13. November: Besinnungstag | kfd Pfarrverbund**
„Judentum in Alltag und Festtag - Jüdisches Leben hier und heute“ - unter diesem Thema steht der diesjährige Besinnungstag, zu dem Frauen und Männer herzlich willkommen sind. Am Vormittag: Besichtigung und Infos in der Paderborner Synagoge; Mittagessen im Haus Immaculata Paderborn; anschl. Themennachmittag mit der Referentin Frau Schrader-Bewermeier. Die Kosten betragen für den Tag inkl. Fahrt, Verpflegung und Referentengebühr 25,00 € für Mitglieder der kfds im PV; Nichtmitglieder zahlen 27,50 €. Abfahrt mit dem Zug ab Hövelriege: 10.13 Uhr, ab Hövelhof: 10.19 Uhr; Rückfahrt mit dem Zug: 17.19 Uhr ab Paderborn. Weitere Auskünfte und Anmeldung bis zum 03.11. bei R. Picht unter Tel. 40 32.

■ **26. November: Vortragsabend - Wechseljahre der Frau**
Pfarrheim Espeln um 20 Uhr: Was geschieht während der Wechseljahre im weiblichen Körper? Wie können wir möglichen Beschwerden vorbeugen und diese mit Naturheilmitteln oder schulmedizinisch lindern. Referentin: Dr. Rodenkirchen, Frauenärztin aus Hövelhof. Anmeldungen bis zum 23.11. bei R. Sandbothe (Tel. 393).

■ **30. November: Frauentreff am Sonntag | kfd-Pfarrverbund**
Wir fahren in das Heinrich-Lübke-Haus nach Günne. Abfahrt ist um 9.30 Uhr ab Hof Berens. Die anderen Haltestellen schließen sich an. Anmeldungen werden bis zum 24.11.2014 erbeten bei L. Menke (Tel. 29 50), M. Küting (Tel. 40 01) und L. Mütter (Tel. 31 85).

Hadi-Plast Kunststoff-Verarbeitung

Gemeinsam erfolgreich: Wir suchen Sie!

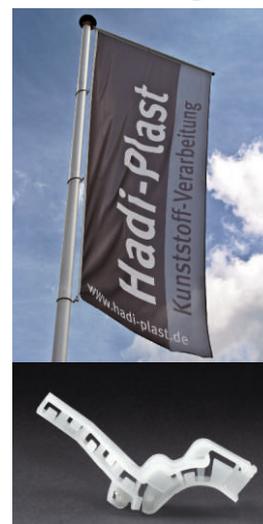
Fachkraft für Lagerlogistik m/w (Vollzeit)

mit abgeschlossener Ausbildung. Sie überzeugen uns mit Ihrer systematischen Arbeitsweise, bei der Sie ihre eigenen Ideen einbringen und umsetzen. Weitere Details zu dieser Stelle erfahren Sie unter www.hadi-plast.de auf unserer Homepage.

Verfahrensmechaniker für Kunststoff- und Kautschuktechnik w/m (Vollzeit)

mit abgeschlossener Ausbildung. Wir suchen einen dynamisch-kreativen Menschen, der eigenverantwortlich und mit Spaß an der Zusammenarbeit in einem jungen Team arbeiten möchte. Weitere Details zu dieser abwechslungsreichen Aufgabe erfahren Sie unter www.hadi-plast.de auf unserer Homepage.

Bewerbungen für beide Stellen bitte schriftlich zu Händen von Ralf Dirks. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.



Hadi-Plast GmbH
Kunststoff-Verarbeitung
Zieglerstraße 9
D - 33161 Hövelhof
+ 49(0) 52 57/ 9779 - 0
www.hadi-plast.de



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

02.11.	Reformationstag: Gottesdienst m. Hl. Mahl	10.30 Uhr
09.11.	Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres	09.00 Uhr
16.11.	33. Sonntag im Jahreskreis: Gottesdienst, anschl. Kirchencafé	10.30 Uhr
19.11.	Buß- und Betttag: Gottesdienst m. Hl. Mahl	18.00 Uhr
23.11.	Ewigkeitssonntag: Gottesdienst Gebet auf dem Friedhof	09.00 Uhr 15.00 Uhr
30.11.	1. Advent: Gottesdienst mit Hl. Mahl	10.30 Uhr

Alle Gottdienste mit Pfr. Richter.

■ Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902

Jugendreferent Matthias Gronowski

Mittwoch 10.00 bis 12.00 Uhr im Gemeindebüro

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr Mi. 17 Uhr Sa. 17 Uhr
Seniorenachmittag	Mi. 26.11. • 14.30 Uhr: „Kreativ Einstimmen in den Advent“
Frauenhilfe	Do. 06.11. • 15 Uhr: Filmmittwoch
Flötengruppe	Dienstag 14.30 Uhr
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat 18.30 Uhr Hubert Buck Tel. 05257 - 501818
Kirchenchor	Donnerstag 17.30 Uhr
Krabbelgruppe	Mittwoch 9.30 Uhr Frau Abend Tel. 05257 - 936394
Café Babyzeit	Mittwoch 10.0 Uhr
Bläserkreis	Montag 20.00 Uhr • Dienstag 15.30 Uhr Frau Noeske Tel. 05254 - 940397
Konfirmandencafé	Donnerstag 17.30 Uhr

Röllke Orchideenzucht

Ausstellung November



Tag der offenen Tür in der Gärtnerei

Sa. 08. November '14 - 10 bis 18 Uhr

So. 09. November '14 - 10 bis 16 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Eintritt frei!

**INTERNATIONALE GÄRTNER · BEWIRTUNG
AUSSTELLUNG · INFORMATION · VERKAUF**

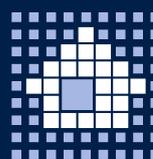
Flößweg 11 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 05 39 · Fax 0 52 07 - 92 05 40
www.roellke-orchideen.de



Holzhandlung und Sägewerk

- Bau- und Schnitthölzer
- Hobelwaren
- Holzschutzfarben
- Schrauben - Verbindungstechnik
- Platten
- Leimbinder und Konstruktionsvollholz
- Vertäfelungen
- Gips-Ausbauplatten und Isoliermaterialien
- Ausführung von Lohnschnitt

Eisenweg 3 · 33161 Hövelhof-Hövelriege · Telefon: 05207-920940 Telefax: 05207-50287
E-Mail : georg-boekamp@t-online.de · Internet: <http://www.holz-boekamp.de>



Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Unsere Immobilie des Monats!

Wohnen und arbeiten auf einer Ebene!



Walmdach-Bungalow an den Ölbachauen in Stukenbrock. 120 m² Wohnfläche mit 5 ZKB, große Terrasse und Garten sowie ca. 45 m² Bürotrakt mit separater Terrasse. Die Immobilie ist voll unterkellert und verfügt über Garage und Carport. Das Haus wurde 1966 auf einem 819 m² großem Erbpachtgrundstück gebaut und bedarf einiger Renovierungsarbeiten. Das neue Walmdach stammt aus 2002. Das Wohnumfeld ist hervorragend. **175.000,- €**

Langfristig vermietete Doppelhaushälfte



Doppelhaushälfte Bj 92 auf ca. 350 m² Grund in ruhiger Lage in Stukenbrock-Senne. 5 ZKB u. Gäste-WC auf ca. 122 m² Wohnfläche, Keller, Carport und großer Garten. Das Haus ist z.Z. langfristig vermietet und eignet sich für Anleger, die ggfs. später selbst nutzen möchten. **159.000,- € je Haushälfte für den Käufer provisionsfrei**

Kaufobjekte zzgl. 3,57 %, inkl. MwSt., Käufercourtage.

Gepflegte 2-ZKB-Wohnung in guter Lage



In Hövelhof im 1. OG eines Zweiparteienhauses liegt diese schöne Wohnung. 2-ZKB + Loggia, Kellerraum, Gartenanteil und Stellplatz mit ca. 84 m² Wfl.. Energiebedarf 155,0 kWh/(m²*a) Klasse E **Nettomiete 460,- € + 160,-€ NK**

Mietobjekte zzgl. 2,38 Nettomieten, inkl. MwSt., Vermittlungsgebühr!

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

www.immobilien-oekenpoehler.de

Telefon 0 52 07/44 05



Mit den Siene Puttkers in den Advent

Nach dem Vorjahreserfolg laden die Siene Puttkers und der Plattdeutsche Kreis alle Musikfreunde erneut zu einem adventlichen Abend ins Haus des historischen Handwerks ein. Am Mittwoch, 26. November, um 19.30 Uhr erwarten die Gäste dort in heimeliger Atmosphäre besinnliche Lieder in plattdeutscher Sprache, die überwiegend von den Siene Puttkers selbst komponiert wurden. Zwischendurch wird Heimatdichter Biäntlaksfranz einige seiner schönsten Gedichte vortragen. So wird an diesem Abend auch das spannungsreiche Stück „De Joär-

Stimmungsvolles Konzert am 26. November



tete“ aufgeführt, bei dem Gedicht und Gesang abwechselnd die vier Jahreszeiten lebendig werden lassen. Besonders emotional ist das Stück „Weynhachten is dät schönste Fäst“, das von der bald 95-jährigen Hövelhofer Heimatdichterin Mühlenstienchen getextet wurde. Ein weiterer Höhepunkt ist der zweiteilige Song „Oh du fröhliche“, bei dem im ersten Teil die gewinnbringende Weihnachtszeit ein wenig aufs Korn genommen wird und im zweiten Teil die humorvollen Erlebnisse eines Weihnachtsmarktbesuches geschildert werden. Der Eintritt ist frei. ■

Lesung und Musik mit Peter Scholle und Gästen

Ein stimmungsvoller Abend mit Lyrik und Musik, der gute Chancen hat, eine richtige Sternstunde zu werden, erwartet die Gäste am 14. November ab 19.30 Uhr im Bistro des Schützen- und Bürgerhauses. Autor und Musiker Peter Scholle wird Auszüge aus seiner Geschichte „Samuel der Sternstundensammler“ vorlesen. Dazwischen werden Heike Bailey und Jessy Stirnberg die zur Geschichte passenden Songs live singen. Der 2006 entstandene Roman spielt in New York und erzählt von einer „echten“ Männerfreundschaft, von der Leichtigkeit des Seins, vom Wahnsinn unserer Zeit und von der Liebe zum Leben und der Musik. Nach einer kurzen Pause werden im zweiten Teil die Gruppen Bejones, Feelacoustic und Sänger Heinz Kamp mit „Unplugged-Versionen“ bekannter Songs auftreten. Lieder von Sting, Robbie Williams, Silbermond, Prince bis hin zu Pink und Udo Jürgens werden den Abend abrunden. Karten sind zum Preis von neun Euro unter anderem erhältlich bei Ingos Naturkost, Albert Joachim, Radio Kersting oder unter www.sennekult.de. An der Abendkasse kosten die Tickets zwölf Euro. ■



Peter Scholle

REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen

Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau

Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79

Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14

33161 Hövelhof



Ihr mobiler Tischlerservice

Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Mo. und Di. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr
 Do. und Fr. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr
 Mi. von 9.00 - 12.30 Uhr und Sa. von 8.00 - 13.00 Uhr

Zieglerstraße 1
 33161 Hövelhof
 Telefon 0 52 57 / 66 75
 Fax 0 52 57 / 93 22 66
 FU 01 71 / 5 82 84 87



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon 05257 - 977296
info@kjf-hoewelhof.de • www.kjf-hoewelhof.de

Arbeitslosenberatung des Paderb. Arbeitslosenzentrums | A. Kramer

Donnerstag, 6. und 20. November | 14.00 - 16.30 Uhr

Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König

Montag, 17. November | 14.30 - 15.30 Uhr

Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten

Mittwochs von 19.00 - 20.00 Uhr

Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte,
kann sich (anonym) per Telefon oder Mail anmelden.

Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik

• Kita St. Johannes: Montag, 17. November | 8.30 - 10 Uhr

• Kita St. Franziskus: Montags ab 13.00 Uhr

Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)

Babytreff | Martina Meier-Löhr

Alle zwei Wochen donnerstags von 9.00 - 10.30 Uhr im Gruppen-
raum der „Kinder unter dem Regenbogen“ (10 Treffen à 3,- €/Tag).

Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr

Donnerstag, 13. und 27. November im Pfarrheim im Gruppen-
raum „Kinder unter dem Regenbogen“ ab 10.30 Uhr

Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut

Mittwoch, 5. November | 8.15 - 9.15 Uhr

Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert

Freitag, 21. November | 8.15 - 10.00 Uhr

Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte

Dienstag, 11. und 25. November | 17.00 - 18.00 Uhr

Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox

Freitag, 7. Nov. | 11.00 Uhr | auf Anfrage, Termin vereinbaren

Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 5. Nov. | 16.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels

Dienstag, 4., 11., 18. und 25. November | 14.30 - 15.30 Uhr

Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen

Donnerstag, 6. November | 16.30 - 18.00 Uhr

Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)

Montag, 3. November | 15.30 - 17.00 Uhr

Erziehungsberatung | Rita Leppin

Mittwoch, 19. November | 9.00 - 10.30 Uhr



Familienzentrum Schatenstraße

Freitag, 14. November | 8.00 - 11.00 Uhr

Beratung zu Fragen der Wahrnehmung und Motorik. Ergotherapeu-
tin Ulrike Fecke-Smolnik bietet kostenfreie Beratung an. Das Ange-
bot gibt Hilfestellungen für Erwachsene und Kinder (Diagnosemög-
lichkeiten, Förderung etc.).

Mittwoch, 26. November | 19.00 - 21.30 Uhr

Auf die Löffel, fertig, los! Festliches Drei-Gänge-Menü unter de Lei-
tung von Brigitte Hoffmann (Köchin im Familienzentrum). Gebühr:
5,00€, Teilnehmerzahl: 8 bis 10 Personen.

Freitag, 28. November | 14.30 - 15.30 Uhr

Beratungsangebot zu Fragen der Sprachentwicklung. Logopädin Eva
Rensing bietet kostenfreie Hilfestellung für Eltern und Kinder in Be-
zug auf Fragen zur Sprachförderung.

Samstag, 29. November | 9.00 - 15.00 Uhr

Wo bleibe ich? Wohlfühltag für pflegende Angehörige. Im gemein-
samen Gespräch sollen Antworten gefunden und Selbsthilfe-
strategien entwickelt werden. Mit Hilfe von Entspannungsübungen,
Meditation, Fantasiereisen und Massage neue Kraft tanken. Be-
queme Kleidung, warme Socken, ein kleines Kissen, Decke, Getränke
und eine Portion für das gemeinsame Mitbring-Büffett sind mitzu-
bringen. Leitung: Jutta Sonntag, Gebühr: 20,00 €, Teilnehmerzahl: 6
bis 12 Personen.

Anmeldungen oder Rückfragen bitte im Kindergarten & Familien-
zentrum Schatenstraße: Schatenstraße 9 • 33161 Hövelhof • Tele-
fon: 05257-5009720 • E-Mail: familienzentrum@hoewelhof.de

Ihr Floristik-Fachgeschäft



Monika Schniederermann

Einladung

ADVENTS-
AUSSTELLUNG

Sonntag 23. Nov. 2014
13:00 - 18:00 Uhr



Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof | Fon 05257 3255

www.stilundbluete-hoewelhof.de



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztin, geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Tel. Abends 05257/6302

Tagsüber 0173/9760896

Nur Hausbesuche

Termine nach telef. Vereinbarung

Hövelhofs ältestes Blumengeschäft

Service, Trends und Qualität bei „Stil und Blüte“

Um ihren Kunden einen individuellen Service mit hoher Qualität zu bieten, ist sie täglich mehr als 12 Stunden im Einsatz. Ihr Tag beginnt bereits um 6 Uhr mit dem Blumeneinkauf auf den Großmärkten in Paderborn, Bielefeld oder Hamm. Zusammen mit ihren drei Mitarbeiterinnen besucht sie regelmäßig Fachmessen und Fortbildungskurse, damit sich in ihren Sträußen stets die neuesten Trends wiederfinden. „Pinke Rosen mit einem frechen Grün sind im Moment der absolute Renner“, zeigt sie auf einen wunderschönen Strauß. Selbst im Herbst haben rosa und lila derzeit die gelb-orangen Farben verdrängt. Bei der Blumenauswahl hat sie ebenfalls einen hohen Qualitätsanspruch: „Ich verwende nur großköpfige Rosen, am liebsten aus Ecuador oder aus Kenias Hochlandklima.“ Inzwischen fragen ihre Kunden sogar nach fair gehandelten Blumen und leisten damit gleichzeitig ein Stück Entwicklungshilfe für Afrika. „Unsere Kunden sind bereit, für gu-

Bereits mit dem Namen möchte sie ihren besonderen Stil verkörpern: Monika Schniedermann führt seit dreieinhalb Jahren die große Tradition von Hövelhofs ältestem Blumengeschäft an der Schloßstraße fort und verwirklicht damit ihren großen Traum. Seit 32 Jahren ist sie Floristin mit Leidenschaft. „Ich gestalte jeden Blumenstrauß so, als wenn er für mich selber wäre“, erklärt sie ihr Motto.



Kräftige Farben für den Herbst (v. l.): Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier, Inhaberin Monika Schniedermann und Bürgermeister Michael Berens mit einem bunten Rosenstrauß.

te Qualität und Haltbarkeit zu bezahlen.“, ergänzt die Ladeninhaberin und möchte sich damit bewusst gegen Billigprodukte aus dem Supermarkt absetzen. Trauer- und Hochzeitsfloristik gehören ebenfalls zu

den Stärken des Teams von „Stil und Blüte“. „Ich komme gerne zu den Kunden nach Hause und bespreche Details in ruhiger Atmosphäre“, verweist sie auf ihren „Rundum-Service“. Für das Kranzbinden hat Ehemann An-

ton gerade erst eine rücken-schonende Vorrichtung für sie entwickelt. Neben den Schnittblumen gehören ausgefallene Pflanzen wie Sukkulente zu den häufig nachgefragten Produkten. Mit den hochwertigen Keramiken von Tiziano genießt sie in der Region sogar ein Alleinstellungsmerkmal.

Monika Schniedermann hat ihr Handwerk bei Blumen Gehle gelernt und dort zwölf Jahre gearbeitet. Nach einer kurzen Stippvisite in Stukenbrock begann sie vor 18 Jahren beim Blumenfachgeschäft Wichmann-Glaser, das sie später übernahm. Ihr Schaufenster dekoriert sie alle vier Wochen neu, das Ladenlokal etwa alle zwei Monate. „Wir haben viel Laufkundschaft“, ist sie froh über die glückliche Lage an der Schloßstraße. Auch sonntags steht sie, zwischen 10 und 12 Uhr, für ihre Kunden bereit. Zur Adventsausstellung öffnet sie ihre Türen am 23. November zwischen 13 und 18 Uhr, um alle Hövelhofer auf Weihnachten einzustimmen. ■

www.tölke-stukenbrock.de

TÖLKE Orthopädie - G m b H
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

SIMON TAXI

Auto - Fahrdienste

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

SENNER HOLZBAU GMBH
Dachdeckerei & Zimmerei

MEISTERBETRIEB

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

Paderborner Straße 101 33758 Stukenbrock-Senne
Telefon 0 52 57 / 45 21 www.sennner-holzbau.de

SONNENSTUDIO

NEU 30 KABINEN!

NEU! SPRAYTANNING ohne UV

Angebot: 10-er SONNENKARTE · € 14,90 · 33% SPAREN!

HOLTER STRASSE 210 · TELEFON 0 52 07 / 88 333

Westerhorstmann seit 50 Jahren in Hövelhof

Am Ende gab es von den 250 Gästen stehenden Applaus für den Neu-Ruheständler. Zuvor hatten Westerhorstmann, Prokurist Hubert Göstenmeier, die Hövelhofer Kollegen Reinhard Kappius und Markus Sandbothe sowie Hartwig Brinkmann (Senner Holzbau) stellvertretend für die vielen Kunden die Verdienste des Hövelhofers gewürdigt. Als freundlich, kompetent und verlässlich beschrieben Kollegen und Kunden das Hövelhofer Original. Eingestellt worden war er noch von Bernhard Westerhorstmann, dem Großvater seines heutigen (gleichnamigen) Chefs. Über die Jahrzehnte wurde Schäfers zum Gesicht des Baustoff- und Heizöl-Großhandels an der Sennestraße. Vier Chefs hatte er in vier Jahrzehnten. Nach dem Tod von Bernhard Westerhorstmann sen. folgten dessen Frau Cäcilia, Heinz Westerhorstmann und Bernhard Westerhorstmann.

Wolfgang Schäfers mit großem Applaus verabschiedet

Großer Bahnhof für Wolfgang Schäfers: Die Feier zum 50-jährigen Bestehen des Bauzentrums Westerhorstmann in Hövelhof war für ihn gleichzeitig der letzte Arbeitstag - nach 42 Jahren Tätigkeit bei Westerhorstmann. Und weil die Entwicklung der Hövelhofer Niederlassung des Delbrücker Unternehmens so eng mit der Arbeit von Schäfers verknüpft ist, nutzte Inhaber Bernhard Westerhorstmann die Gelegenheit, die 50-Jahr-Feier im Hövelmarkt-Festzelt mit der Verabschiedung von Wolfgang Schäfers zu verbinden.



Verabschiedeten Wolfgang Schäfers (2. v. r.) in den Ruhestand (v. l.): Reinhard Kappius, Heinz Westerhorstmann, Markus Sandbothe, Resi Schäfers, Bernhard Westerhorstmann und Hubert Göstenmeier.

Ansprechpartner war Wolfgang Schäfers aber nicht nur für Kunden, auch Kollegen suchten seinen Rat. Besonders die vielen jungen Menschen, die während ihrer Ausbildung bei Westerhorstmann in Hövelhof Station machten, schätzten seine ausgleichende Art.

In einem Rückblick auf 50 Jahre Westerhorstmann in Hövelhof erinnerte Bernhard Westerhorstmann an die bescheidenen Anfänge und die stetige Weiterentwicklung in der Sennege- meinde. Das Familienunternehmen, aber auch er selbst fühlte sich sehr wohl in Hövelhof. Westerhorstmanns „Bekenntnis zu Hövelhof“ freute besonders Bürgermeister Michael Berens und Hubert Bötdeker, den Vorsitzenden des Verkehrsvereins. Das Bauzentrum erwirtschaftet mit 160 Mitarbeitern in Delbrück und Hövelhof einen Umsatz von 40 Millionen Euro. ■

„Mit wenigen Klicks zum Ziel“

Online-Filiale neu entdecken

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Mehr als 51.000 aktive Nutzer sprechen für sich. Online-Banking ist für unsere Kunden eine Selbstverständlichkeit geworden. Aber auch wer schon seit Jahren seinen Zahlungsverkehr online erledigt, kann immer wieder Neues entdecken. Besuchen Sie einfach unsere Online-Filiale oder lassen Sie sich in einer unserer 57 Filialen persönlich beraten. Wir freuen uns auf Sie!

www.volksbank-phd.de

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

SENNE-PLASTIK
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-9891-0
info@senneplastik.de

www.senneplastik.de

Anmeldungen zum Kindergartenjahr 2015/2016

Bereits jetzt laufen die ersten Planungen für das Kindergartenjahr 2015/2016, das am 1. August 2015 beginnt. Am 4. November 2014 findet ein von allen Trägern, Kindergärten und Tagesmüttern gemeinsam organisierter Informationsabend statt. Alle interessierten Eltern sind herzlich eingeladen, sich an diesem Abend um 19.30 Uhr im Foyer des Rathauses über die konkreten Angebote der Kindergärten und das Angebot der Kindertagespflege zu informieren.

Im persönlichen Gespräch mit den Kindergartenleitungen oder anderen Vertreterinnen und Vertretern der Einrichtungen besteht dabei die Möglichkeit, jede Einrichtung in Hövelhof kennenzulernen. Stellvertretend für das Angebot der Kindertagespflege in Hövelhof werden Tagesmütter aus Hövelhof ihr Bildungs- und Betreuungsangebot darstellen und Fragen rund um das Thema Tagespflege beantworten.

Der Informationsabend ist gleichzeitig die Eröffnung der Ausstellung „Kinderbetreuung in Hövelhof“, die bis zum 21. November, im Foyer des Rathauses während der Öffnungszeiten besucht werden kann. Ab dem 9. November besteht dann die Möglichkeit, in die Kindertageseinrichtungen selbst „hineinzuschnuppern“.

Ab dem 24. November nehmen die Kindergärten die Anmeldungen der Eltern entgegen. In allen Einrichtungen werden Anmeldungen am Montag, 24. November, von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr, am Dienstag, 25. November, von 14.30 Uhr bis 18 Uhr und am Mittwoch, 26. November, von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr entgegengenommen. Die Anmeldezettel für die Bedarfsanmeldungen im Kindergarten sind bereits von der Gemeinde an die Eltern versandt worden. Das Formular steht zudem auf der Gemeinde-Homepage (www.hoewelhof.de) zur Verfügung. Die Träger aller Kindergärten weisen darauf hin, dass spätere Anmeldungen nur im Rahmen freier Platzkapazitäten berücksichtigt werden können.

Basar im Pfarrheim

Selbstgemachte Handarbeiten werden bei einem großen Basar am 16. November ab 10 Uhr im Hövelhofer Pfarrheim verkauft. Unter anderem gibt es genähte Taschen, Läufer und Kissen, ausserdem gehäkelte Tiere. Die Initiatoren, Uwe und Ulrike Süßmilch, unterstützen seit Jahren ein Waisenhaus für behinderte Kinder in Sri Lanka. Der Erlös des Tages kommt diesem Heim zugute.

Die Schnupper- und Informationstage der Hövelhofer Kindergärten:

Kindergarten und Familienzentrum Schattenstraße

09. November 2014 | 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Kindergarten Bentlakestraße

17. November 2014 | 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Kindergarten Espeln

18. November 2014 | 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Kindergarten Klausheide

19. November 2014 | 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Kindergarten Schulstraße

20. November 2014 | 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Waldkindergarten der Naturschutz-Stiftung Senne e.V.

Nach Vereinbarung | Telefon 0 170 - 9 68 82 61

Kindergarten St. Johannes

16. November 2014 | 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Kindergarten St. Franziskus

16. November 2014 | 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Katholisches Familienzentrum Hövelhof

16. November 2014 | 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Kindergarten Herz Jesu

16. November 2014 | 09.15 Uhr bis 12.00 Uhr



Machen Sie es sich gemütlich!

Einmaliges Holzhaus in Hövelhof-Riege, 4-5 Zi., ca. 217 m² Wfl., ca. 617 m² Grdst., Specksteinofen, Keller, Garage, Photovoltaikanlage, BJ '98, Fußbodenhgz. (Strom, Holz, Solar), Verbrauchsausweis: 76 kWh/(m²*a), Klasse C, € 359.000,-



Nur € 860,- pro m²!

Eigentumswohnung in Verl - Kaunitz, 4 Zimmer, ca. 75 m² Wfl., 1. OG in einem 3-FH, eigener Grillplatz, Bad und Gäste-WC, Kunststofffenster, BJ 1961, Elektronachtspeicher, Bedarfsausweis: 220,2 kWh/(m²*a), Klasse G, € 64.500,-



Neu im Angebot!

Gepflegtes Sechsfamilienhaus in Verl-Sürenheide, BJ 2000, Terrassen und Balkone, Vollkeller, ca. 461 m² Wohn-/Nutzfl., ca. 623 m² Grdst., 8 Stellpl., sep. Gashzg., Verbrauchsausw.: 62,5 kWh/(m²*a) exkl. WW, JKM € 32.820,-, € 650.000,-



Neu im Angebot!

Attraktives Einfamilienhaus mit luxuriöser Ausstattung in Schloß Holte-Stukenbrock, 2011 kernsaniert, ca. 320 m² Wfl., ca. 1.667 m² Grdst., Kaminofen, Keller, Doppelgarage, BJ 1977, Ölhzg. (BJ 2000), Garten mit Teichanlage, Bedarfsausweis: 69,9 kWh/(m²*a), € 549.000,-

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käuferprovision (inkl. 19% MwSt.) zahlbar bei Kaufvertragsabschluss

Wir suchen für unsere Kunden...

(Kundennummer 2007:)

Für eine Familie aus Verl suchen wir ein ländliches Anwesen / Resthof mit großem Grundstück im Umkreis von 25 km um Verl. Auch sanierungs- / renovierungsbedürftig.

Wir freuen uns auf Ihre Angebote!

Ihr Ansprechpartner

Sebastian Kraatz

Kaufmann in der Wohnungs- und Grundstückswirtschaft



SMK Immobilien e.K. · Inh. Sebastian Kraatz
Sender Str. 20 · 33415 Verl
www.smk-immobilien.com

Telefon 05246 / 92 97 380

COPARTS

Ihr Spezialist in Hövelhof

TEILE - ECK

Auto-Zubehörteile-Handel

Reiner Krawinkel

Wir verkaufen Ersatzteile in Erstausrüsterqualität sowie Reifen und Felgen

Bahnhofstraße 24 • 33161 Hövelhof

Tel. 0 52 57 - 93 22 33 • krawinkel@aol.com

Täglich offen und aufgeschlossen für Sie von
Montags bis Freitags 9.00 bis 12.30 u. 14.30 bis 18.00 Uhr
Samstags von 9.00 bis 12.30 Uhr • Mittwoch Nachmittag geschlossen



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Gymnastikgruppe 60Plus in Riege sucht neue Mitglieder

Männer und Frauen aus Hövelhof und Umgebung sind eingeladen, bei der Gruppe „Fitness 60Plus“ in Riege mitzumachen. Mitmachen kann jeder ab 60 Jahren, sofern keine gesundheitlichen Einschränkungen der Ausübung der gewählten Sportart entgegenstehen. Die Treffen in Riege finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim (Junkernallee) statt. Infos bei Gabriele Jürgensmeier unter Tel. 61 24.

Blutspendetermine im November

Am 14. November von 15.30 bis 20.30 Uhr im Pfarrheim Riege (Junkernallee 16). Am 18. November von 15.30 bis 20.30 Uhr in der Krollbachschule (Sennestraße 34). Bitte mitbringen: Spenderpass und Personalausweis.

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes Hövelhof

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche, kostenlose Gruppenstunden für Mädchen und Jungen in der Bahnhofstraße 16 im Dachgeschoss des DRK Heims an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Die Gruppe für Jugendliche (12 bis 15 Jahre) trifft sich donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Für weitere Informationen steht Laura Schwede unter Tel. 0 151 - 46 66 63 97 oder jrk@drk-hoewelhof.de zur Verfügung.

Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler unter Tel. 65 64 oder Renate Berhörster, Tel. 32 85.

Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine der „Hövelhofer-Gruppe“ finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus Hövelhof (Bahnhofstr. 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz, unter Tel. 0 52 54 - 41 53.

Alle weiteren Informationen unter: www.drk-hoewelhof.de

Schulmaterial für Geringverdiener

Die nächste Ausgabe von Schulmaterial für die Kinder von ALG-II-Empfängern oder Geringverdienern mit sozialem Leistungsbezug findet statt am Mittwoch, 5. November, von 16 bis 17 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Kirche, Breslauer Straße 2. Mitzubringen ist ein gültiger ALG-II-Bescheid oder ein Berechtigungsnachweis, der Personalausweis und eine Materialliste. Um eine Spende wird gebeten.

Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im November

Dienstag, 4. November | 09.30 bis 11.30 Uhr
Mittwoch, 5. November | 14.30 bis 17.00 Uhr
Mittwoch, 19. November | 14.30 bis 17.00 Uhr

Annahme im November

Mittwoch, 12. November | 14.30 bis 17.30 Uhr
Mittwoch, 26. November | 14.30 bis 17.30 Uhr



Bitte beachten Sie, dass wir nur saubere und tragbare Bekleidung annehmen.



Freiwillige Feuerwehr Hövelhof

Freitag, 14. November | 19.30 Uhr am Gerätehaus in Uniform
Dienstabend Gesamtwehr: Notfallseelsorge in der Feuerwehr AAO

Dienstag, 18. November | 18.30 Uhr am Gerätehaus
Luk - Gruppe

Mittwoch, 19. November | 19.00 Uhr am Gerätehaus
First Responder

Samstag, 22. November | 17.45 Uhr am Ehrenmal in Uniform
Gedenkfeier am Volkstrauertag

Dienstag, 25. November | 18.30 Uhr am Gerätehaus
Dienstabend Gesamtwehr: Einsatzübung Atemschutz

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

Deutsche Rheumaliga:

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30 bis 21.30 Uhr im katholischen Pfarrheim.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

Adventsfeier des VDK

Zur Adventsfeier am Freitag, 28. November, um 15 Uhr im Pfarrheim der Kath. Kirchengemeinde an der Schloßstrasse lädt der VdK seine Mitglieder und deren Partner ein. Es wird ein Kostenbeitrag von den Nichtmitgliedern erhoben. Um telefonische Anmeldung bis zum 21. November wird gebeten: Uwe Akkermann (Tel. 94 84 46), Ilona Schmidt (Tel. 93 50 58) oder Heinz Krogmeier (Tel. 26 69).

Urlaubsplanung mit mir ganz einfach!

Hermannsweg 14 - 33161 Hövelhof
DIE ADRESSE wenn es um Ihren Urlaub geht!
Telefon 05257 - 977100 - Fax 977101



*Ob Kurztrip oder Weltreise bei mir ist jeder
Urlaubswunsch in guten Händen!!!*

06.12.2014 Fahrt zum
Weihnachtsmarkt Aachen 27 €

18.09.- 22.09.2015 Almatrieb im Zillertal
4* Hotel Theresia, Übernachtung mit Halbpension,
Ausflugsprogramm, Musikabend u.v.m. 350 €

www.boelsche-reisen-hoewelhof.de
ankeboelsche-reisen@web.de

DRK ehrt treue Blutspender

Vier Männer gaben hundertmal Lebenssaft

In der Hövelhof sind jetzt aktive Hövelhofer Blutspender in einer kleinen Feierstunde im Heimatzentrum OWL geehrt worden. Vier Jubilare waren 100 Mal zum Blutspenden gekommen, sechs Menschen 75 Mal, acht Blutspender spendeten 50 Mal und 18 Personen nutzten die Blutspendetermine bereits zum 25. Mal, um zu helfen. Stellvertretend für den Vorsitzenden Thomas Kubera übernahmen Frank Goersmeier, Referent für Öffentlichkeitsarbeit im DRK Blutspendedienst die Ehrungen gemeinsam mit Rotkreuzarzt Jens Schönfeld, dem Blutspendebeauftragten Reinhold Steffens und Vizebürgermeisterin Monika Rodehuth.

Die Hövelhofer sind zuverlässige Blutspender. „Dennoch läuft auch in Hövelhof derzeit unsere Erstspenderkampagne“, weiß Goersmeier. Mittel- und lang-

fristig werde immer wieder „frisches Blut“ benötigt, da über die Jahre hinweg einzelne, sehr treue Stammgäste des Blutspendens aus gesundheitlichen

oder anderen Gründen nicht mehr Blut spenden können. Die Blutspende-Aktionen werden von der Terminanzahl so geplant, dass der zu erwartende

Bedarf an Blutkonserven sicher gedeckt werden kann. Im Jahr 2013 waren 1.985 Blutspenden geplant, 1.948 Blutspenden sind zusammen gekommen. ■



100 Blutspenden: Paul Bewermeyer, Richard Fockel, Bruno Regenhardt und Werner Rudolf • 75 Blutspenden: Eva Brake, Heribert Joachim, Jürgen Reddeker, Josef Reddeker, Ralf Schmidt Ralf und Hubert Stollmeier • 50 Blutspenden: Oliver Ebbing, Andrea Hanigk, Andreas Horenkamp, Dieter Kläsener, Gerhard Pladwich, Martina Schulz, Jörg Weikmann und Elizabeth Wilson-Scholtyssek • 25 Blutspenden: Nino Albermann, Ingrid Altenkord, Maria Athens, Manuel Auster, Michael Beckmann, Anja Bröckling-Maske, Rita Fockel, Brigitte Hofferberth, Mechthild Krogmeier, Sebastian Lienen, Hans-Josef Machann, Stefan Mertens, Wolfgang Heinrich Röring, Theresia Rübhelke, Hannah Sievers, Elisabeth Strotkötter, Ursula Tegethoff und Ingo Theismann.

...da blüh' ich auf! **Lassen Sie sich verzaubern!**

Lichterabend & Adventsausstellung

Entdecken Sie die neuesten Deko-Trends im stimmungsvollen Glanz zahlreicher Kerzen und Feuer. Wir verwöhnen Sie mit weihnachtlichen Leckereien und Glühwein.

TERMINE
 Sa 15.11.14
 von 17 - 21 Uhr
 So 16.11.14
 von 13 - 18 Uhr
 So 23.11.14
 von 13 - 18 Uhr

Und hier blühen Sie auf:

...da blüh' ich auf! **Gärtnerei Neiske**

Müllerweg 14 • 33129 Delbrück-Ostenland
 Tel.: 05250/7725 • www.neiske.com
 Sie finden uns direkt an der Hauptstraße zwischen Delbrück u. Hövelhof.

Termine der Schützenbruderschaft im November

- Freitag, 07. Nov.** Dorfkompanie: **Versammlung Zug 4 im SuB**
Samstag, 08. Nov. **Bezirkskönigsschießen in Sande**
Sonntag, 09. Nov. **Hubertusmesse der Hövelsenner Kompanie um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche**
- Freitag, 14. Nov.** Dorfkompanie: **Versammlung Zug 3 im SuB**
Samstag, 15. Nov. **Kranzniederlegung um 18.00 Uhr nach der Abendmesse am Mahnmal in der Schloßstr.**
- Sonntag, 16. Nov.** **Volkstrauertag**
Freitag, 21. Nov. Dorfkompanie: **Versammlung Zug 5**
Samstag, 29. Nov. Dorfkompanie: **Laubharken im Pfarrgarten um 9.30 Uhr**

Hubertusmesse am 9. November

Anlässlich des Namenstages des Schutzpatrons der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft, feiert die Bruderschaft am Sonntag, 9. November, um 10 Uhr, die traditionell von der Hövelsenner Kompanie ausgerichtete Hubertusmesse in der herbstlich geschmückten Pfarrkirche - musikalisch untermalt von den Jagdhornbläsern und der Blaskapelle Hövelriege. Antreten um 9.30 Uhr am Raiffeisenmarkt. ■

Advents-Ausstellung

mit Weihnachtsmarkt am Sonntag, dem 16.11.14, ab 11 Uhr. Wir bedanken uns mit 10% Nachlass auf das gesamte Sortiment für Ihre 20jährige Treue!



Florales & mehr
 Hof Rodenbeckenschnieder
 Rodenweg 29 · 33415 Verl (Kaunitz) · Tel. 05207/770171
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-13+15-18.30 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Spenden für Kriegsgräberfürsorge

In der Zeit vom 31. Oktober bis 16. November wird wieder eine Haus- und Straßensammlung zu Gunsten des Volksbunds Deutsche Kriegsgräberfürsorge stattfinden. Die Spenden werden von ehrenamtlichen Helfern der St.-Hubertus Schützenbruderschaft eingesammelt. Der Volksbund erfasst, erhält und pflegt im Auftrag der Bundesregierung die Gräber der deutschen Kriegstoten im Ausland. Weiterhin steht er Angehörigen und öffentlichen und privaten Stellen als Ansprechpartner in allen Fragen der Kriegsgräberfürsorge zur Verfügung. Er unterstützt die internationale Zusammenarbeit durch die Förderung der Begegnung junger Menschen an den Ruhestätten der Toten. Diese Arbeit für den Frieden rückt dabei immer stärker in den Fokus. Die finanziellen Mittel hierfür kommen zum größten Teil aus den Spenden. ■

Schießwettbewerb um den Hubertuspokal

Das Schießen um den Hubertuspokal steigt am Freitag, 31. Oktober, ab 19 Uhr. Bereits im Vorjahr wurde der Wettbewerb nach der neuen Regelung durchgeführt. Zu einer Mannschaft gehören:

- **zwei Schützen stehend: 18 bis 44 Jahre**
- **zwei Alters angestrichen: 45 bis 59 Jahre**
- **zwei Senioren aufgelegt: ab 60 Jahre**



Es können so viele Schützen in den einzelnen Anschlägen teilnehmen, wie eine Kompanie dafür stellen kann. Allerdings darf jeder Schütze nur in einer Anschlagart starten. Jedoch kann ein Seniorenschütze in der Altersklasse oder in der Schützenklasse starten, ein Altersschütze kann in der Schützenklasse starten. Jedoch darf kein Schütze aus der Schützenklasse in der Alters- oder Seniorenklasse starten. Ebenso darf kein Altersschütze in der Seniorenklasse starten. -Gewertet werden die zwei Besten aus jeder Anschlagart. Es werden 15 Wertungsschüsse abgegeben, die dann mit der Zehntelwert-

ung gewertet werden. Parallel zum Hubertuspokal wird in diesem Jahr ein „U45-Schießen“ für Schützen zwischen 18 und 45 Jahren angeboten, hierzu sind alle Schützen der Bruderschaft eingeladen. Es müssen 15 Wertungsschüsse in der Anschlagart „angestrichen“ abgegeben werden, hier erfolgt keine Kompaniewertung. Jedoch erhalten die fünf Erstplatzierten Sachpreise.

Schützen, die zum Hubertuspokalschießen gemeldet werden, dürfen nach den Regularien nicht am „U45-Schießen“ teilnehmen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. ■

Erntedankmesse der Klausheider Kompanie

Als Zeichen des Dankes veranstaltete die Klausheider Kompanie Ende September einen festlichen Erntedankgottesdienst in der Hövelhofer Pfarrkirche. Im prachtvollen Erntealtar wurde dargestellt, was aus Wasser, der Quelle des Lebens, reifen und gedeihen kann.



Umbau & Ausbau | Sanieren |
 Stuck-, Lehm- und Putzarbeiten | Spanndecken |
 Wärmedämmverbundsysteme |
 Schimmelsanierung | Bauwerksabdichtung



Groß & Hüsgen GbR
 Industriestraße 12 | 33161 Hövelhof
 Tel.: 0 52 57 / 5 04 76 71 | Fax: 0 52 57 / 5 04 93 12
 Mobil: 01 52 28 99 64 47 | E-Mail: info@gh-gbr.de

BISPLINGHOFF
 SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65

Bad • Wärme • Solar • Service



**Ein neues Bad?
 Eine energiesparende Heizung?
 Wartung und Reparatur?
 Wir beraten Sie gern!**

www.bisplinghoff-online.de

Fahnenschwenker und Jungschützen in Damme

Erfolgreiche Hövelhofer

Bei den Bundesjungschützen-
 tagen Anfang Oktober in Dam-
 me waren die Hövelhofer Fah-
 nenschwenker und Jungschüt-
 zen wieder erfolgreich vertre-
 ten. Jugendprinz Martin Weis-
 gut hatte sich für das Bundes-
 prinzenschießen in Damme
 qualifiziert. Mit 23 Ringen be-
 legte er im guten Mittelfeld
 den 14. Platz.



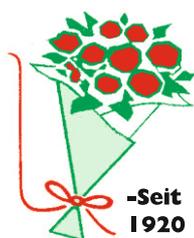
Die Fahnenschwenker haben
 mit großem Erfolg abgeräumt.
 In der Pagenklasse 1 belegt Isa-
 bel Marie Klaus den 3. Platz.
 Den 1. Platz in Pagen 2 konnte
 sich Charleen Meiwes sichern.
 Desweiteren konnte Michael
 Thorwesten den 1. Platz in der
 Klasse B3 erringen. Und auch
 Nathalie Wiethoff konnte sich
 in der Klasse A1 zum wieder-
 holten Mal den 1. Platz sichern.
 In der Mannschaftswertung
 belegte das Team mit Charleen
 Meiwes, Jana Nowak, Michael
 Thorwesten und Nathalie Wiet-
 hoff ebenfalls den 1. Platz.

Den Titel Bundesmeister konn-
 te sich in Damme die Syn-
 chrongruppe Black Velvet,
 bestehend aus Maike Bröckling,
 Gina Börnemeier, Jana Nowak,
 Alexandra Pöhler, Linda Rode-
 hutscord, Sandra Rodehutscord
 und Nathalie Wiethoff, er-
 kämpfen.



Lichterabend

am Samstag 15. November | von 17.00 - 21.00 Uhr



**Landgärtnerei
 Sporkmann**
 Delbrück-Ostenland
 Ortsmitte, direkt neben der Kirche

Osterloher Str. 84
 33129 Delbrück
 Telefon 0 52 50 / 5 32 09
 www.sporkmann.de



Große Adventausstellung

am Sonntag 16. November | von 11.00 - 16.00 Uhr
 am Sonntag 23. November | von 11.00 - 16.00 Uhr



Ausgewählte badische Selection

NEU im Sortiment



Selection Luning Spätburgunder Baden

 Rotwein, trocken, QbA

 klassisch mit feiner Frucht und warmem Charakter, begleitet leichte Gerichte und kräftigen Käse

 14°C – 16°C
1 l = 6,65
0,75 l Flasche

4.99

Selection Luning Müller-Thurgau Baden

 Weißwein, feinherb, QbA

 saftig-frischer Weißwein, mit ausgeprägtem Muskatduft und einem belebenden Süße-Säure-Spiel

 9°C – 11°C
1 l = 5,32
0,75 l Flasche

3.99

Selection Luning Weisser Burgunder Baden

 Weißwein, trocken, QbA

 eleganter Weißburgunder mit zart-blumigen Aromen und erfrischender Säure

 9°C – 11°C
1 l = 6,65
0,75 l Flasche

4.99

E center Hövelhof

Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof • Tel: 0 52 57 / 94 00 04

Öffnungszeiten: Mo – Sa von 8 bis 21 Uhr

Weine der Lüning



Exklusiv für Sie: badische Qualitätsweine!

Weil gutes Essen und guter Wein zusammengehören, möchten wir Ihnen bei Ihrem Einkauf ab sofort auch unsere eigenen Weine ans Herz legen.

Für unsere „Selection Lüning“ haben wir drei feine badische Weine der Bezirkskellerei Markgräflerland für Sie ausgewählt:

- einen eleganten Weißburgunder mit zart-blumigen Aromen und erfrischender Säure
- einen klassischen Spätburgunder mit feiner Frucht und warmem Charakter
- und einen Müller-Thurgau, einen saftig-frischen Weißwein mit ausgeprägtem Muskatduft



Badische Sonne in der Flasche

Baden gehört zur gleichen Klimakategorie wie das Elsass und die Loire und ist damit Deutschlands einziges offiziell als „südlich“ klassifiziertes Anbaugelände. Bedingt durch die einzigartigen klimatischen Voraussetzungen und die hervorragenden Weinbergböden und -lagen, sind mehr als die Hälfte der Rebberge mit Sorten aus der Burgunderfamilie wie Spätburgunder und Weißburgunder bestockt.



Das Markgräflerland: Herkunft der Weine für unsere „Selection Lüning“

Lüning Weine, feine Weine...

...so wurden bereits in den 50er Jahren die Weine im Lüning-Sortiment beworben. Heinz Rieländer, der Großvater des heutigen Geschäftsführers Philipp Rieländer, hatte schon damals hochwertige deutsche Qualitätsweine für seine ostwestfälische Kundschaft selbst ausgewählt und angeboten. Wir freuen uns sehr, diese Tradition mit unserer „Selection Lüning“ wieder aufleben zu lassen. Stoßen Sie mit uns an auf gesellige und genussvolle Stunden mit unseren frisch eingetroffenen Lüning Weinen.



Genussvolle WEINPROBE für alle Sinne

mit unserem Weinfachberater
Karl-Josef Böddeker

21. November
von 15 bis 18 Uhr
im  Hövelhof

26. November
von 15 bis 18 Uhr
im  Hövelhof

Elli-Markt Hövelhof

Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof • Tel: 0 52 57 / 94 00 50

Öffnungszeiten: Mo – Sa von 6 bis 21 Uhr



Ursprünglich:
Der Bauernmarkt
war ein großer
Anziehungspunkt
für alle Besucher.



200. MO D HÖVEL MARKT



Gäste au
(Mitte) b

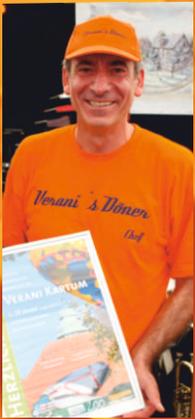


... die Abgeord
Elmar Brok (l
lament), Car
mann (l
und v



Vielfältige Geschäftswelt: Der Verkehrsvereins-
vorsitzende Hubert Bödder (r.) und Geschäfts-
führerin Angelika Schäfer (l.) stellten die neuen

Werberingsbetriebe vor
(v. l.): Sandra Wiethoff
(Modetrend Wiethoff),
Frank Bröckling (Hotel
Garni Grüner Baum)
und Kerstin Klawohn
(Senne-Sport Klawohn).



Zum Hövelmarkt-Jubiläum
konnten mit Verani Kartum (l.)
und Georg Jüde (oben) auch zwei
langjährige Partner im Kirmes-
geschehen ausgezeichnet werden.



Ein Zelt
für alle Fälle:

Jede einzelne Veranstaltung versprühte liebenswerte Hövelmarkt

Schön anzusehen: Attraktive A



DOMENT-AUFNAHMEN

DER HÖVELMARKT 2014 IN BILDERN

ALLE BILDER JETZT UNTER: WWW.HOEVELMARKT.DE

der Politik: Bürgermeister Michael Berens begrüßte Landrat Manfred Müller (r.) und ...



neten (v. l.) Europaparlamentarier Volker Jung (Landtag).



Königlicher Besuch:
Luitpold Prinz von Bayern staunte über die Dimensionen des Hövelhofer Oktoberfestes. Die Bands Isartaler Hexen und Allgäu Power sorgten für Festtagsstimmung.



kt-Atmosphäre.

Autos zierten die Hövelrallye.



Bei der Verlosung im Rahmen des Oktoberfestes ist folgender Gewinn nicht abgeholt worden:

LOSNUMMER 499

Der Gewinn kann noch nachträglich in der Geschäftsstelle des Verkehrsvereins abgeholt werden.

Fotos: Jörn Mühlencord & Jens Reddeker

DER VERKEHRSVEREIN SAGT

DANKE!

Der Verkehrsverein Hövelhof e.V. bedankt sich ganz herzlich bei den nachstehend aufgeführten Förderern und Sponsoren, die dadurch maßgeblich zum Gelingen des Festes beigetragen haben:

- Apelmeier Reisen
- Bäckerei & Feinkost Jüde
- Bäckerei Hegemann
- Bausparkasse Schwäbisch Hall
- Berens Reisen
- Brauerei Felsenkeller Herford & Festwirt Hubert Hüwelhans
- Carolinen - Mineralquellen
- Wüllner GmbH & Co. KG
- Christian Pollmeier Akustikbau
- Druckerei E. Pache
- DS Smith Packaging Deutschland
- ELHA Maschinenbau Liemke KG
- Elli Handelsmarkt GmbH & Co. KG mit E-Center & Elli-Markt
- Ems-Apotheke, Dorothea Spieß
- Fliesen Wolfgang Nolte
- Fortmeier Maschinen- und Stahlbau GmbH
- Gastro-Center GmbH & Co. KG
- Geflügel Krietenbrink GmbH & Co. KG
- Goeken backen
- Hadi-Plast GmbH
- Horatec GmbH
- Joh. Meier Werkzeugbau GmbH
- Kaimann - elastomere Dämmstoffe
- Kaimann Tiefbau GmbH & Co.
- Kotzenberg Textilservice GmbH
- Krukenmeier Fahrzeugbau GmbH
- Michelis Vereins- und Festbedarf
- SenneMedizinHövelhof - Zentrum für Allgemeinmedizin - Dr. G. Schneider & Dr. M. Schneider
- Rechtsanwälte & Notare Hunstig & Sporkmann-Vogler
- Rechtsanwälte & Notare Seitz, Hecker & Welling
- REME-Möbelbeschläge GmbH
- Rodehuth Holzenergie GmbH
- Rudolf Henrichsmeyer
- formaplan GmbH & Co. KG
- R + V Raiffeisen- und Volksbankenversicherung AG
- Sparkasse Paderborn-Detmold
- Steuerberater Paul Berens
- Steuerberater Rainer Krukenmeier
- Trienens Innenausbau GmbH
- Union Investment
- Vermessungsbüro Winfried Gödde
- Volksbank Delbrück-Hövelhof
- Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold
- Westfälisches Volksblatt
- Wilsmann Maschinenbau GmbH & Co. KG
- W + R Heizungsba



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey witt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

Nicht zu übersehen sind zur Zeit die Dacharbeiten am alten Sennekotten (Foto). Holzschädlinge hatten die teils über 100 Jahre alten Hölzer an vielen Stellen gänzlich zerstört. Abriss und Erneuerung des Dachstuhls hat die Gemeinde als Eigentümer des Gebäudes vergeben, wobei Hövelhofer Betriebe am Zuge sind. Konstruktiv wurde Wert

chen aus der Pfanne und erstmalig auf dem Hövelmarkt Buchweizenpickert auf einer alten Kochmaschine gebacken. In Betrieb war auch eine Meierei, in der Milch getrennt sowie Butter und Käse hergestellt wurden. Ein Schreiner fertigte mit alten Verbindungen einen kleinen Fensterrahmen mit passendem Flügel an - es war tolle



darauf gelegt, möglichst den alten Charakter des Hauses wieder herzustellen. Ehrenamtliche des Plattdeutschen Kreises hatten im Vorfeld das Haus ausgeräumt und die obere Etage entkernt. Auch den Innenausbau möchte der Plattdeutsche Kreis wieder in Angriff nehmen.

Ein breites Angebot zeigte der Plattdeutsche Kreis auf dem Hövelmarkt. Dazu haben viele Helferinnen und Helfer beigetragen. Natürlich gab es die beliebten Bütterkes, belegt mit Hausmacherwurst. Auch die Ehrengäste bei der Eröffnung im Festzelt konnten diese wieder probieren. Dann gab es wie in den letzten Jahren Rosinenpüffer-

Schreinerkunst. Dann gab es da noch den alten Kramladen, den die Plattdeutschen mit den „Bunten Fäden“ gemeinsam aufgebaut hatten. Es wurden allerlei Dinge zusammengetragen, die auch vor 200 Jahren auf den Krammärkten in der Region angeboten wurden. Hingucker war die alte Porzellan-Bettpfanne.



Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

- **Mittwoch, 12. November | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung
- **Mittwoch, 26. November | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für beide Kurzwanderungen:
Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße.



Aktuell im Internet unter www.hoewelhof.de/wandern

Heimatzentrum OWL

www.heimatzentrum-owl.de

**Mittwoch und Freitag:
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen
nach Absprache - natürlich auch
außerhalb der Öffnungszeiten

Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:
carsten.tegethoff@hoewelhof.de

Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994

Heimatkundlicher Vortrag: Hövelhofer Sommerfieber

Am Mittwoch, 5. November, um 19 Uhr steht im Heimatzentrum ein Vortrag über das Sumpffieber, das in den 1820er Jahren etliche Hövelhofer, aber auch Stukenbrocker Todesopfer einforderte, auf dem Programm. Im ersten Teil erläutert Carsten Tegethoff die Verhältnisse der damaligen Zeit, im zweiten Teil berichtet die Tierärztin Gunda Lubek über die Krankheit sowie über die Arbeit des damals eingesetzten Dr. Schmidt. Lubek hat sich intensiv mit dem Thema beschäftigt.

Nächste
plattdeutsche
Quaterrunde
Donnerstag
6. November
um 19 Uhr im
Heimatzentrum.



Reifen Center
4 trendys

Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung und Korrektur.

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

25 Jahre Kindermoden in Hövelhof

Lollypop feiert Jubiläum mit besonderem Angebot

Kindermode in Hövelhof gibt es seit mittlerweile 25 Jahren in der Schloßstraße 23 bei „Lollypop“ zu kaufen. Marianne Wiethoff übernahm vor rund 15 Jahren von Schwiegermutter Elisabeth. 2002 wurden die Räumlichkeiten erweitert und umgebaut, wodurch den Kunden ein noch größeres Sortiment und eine exklusive Markenvielfalt geboten werden kann. Persönliche und individuelle Beratung stehen seit jeher an oberster Stelle. Zum Team gehören auch Mitarbeiterin Monika Wienecke-Hegselmann, die bereits 23 Jahre, dabei

ist, und seit drei Jahren Ulrike Birkowski. Mittlerweile sind bei Lollypop eine vielfältige Auswahl an Babybekleidung sowie aktuelle Modetrends für Kleinkinder und Jugendliche in den Größen 50 bis 176 - also für Kinder von 0 bis 14 Jahren - zu finden. Namhafte Hersteller gehören zum festen Sortiment. Viele kleine Geschenkideen zur Geburt, Taufe und zu Geburtstagen ergänzen das Programm und werden auf Wunsch auch liebevoll verpackt. Neben aktueller Mode bietet Lollypop eine vielseitige Auswahl an Accessoires wie Tü-

chern, Mützen, Schals, Handschuhen, Strümpfen und vieles mehr. Auch Babyschlafsäcke und Babyspielzeug gibt es in unterschiedlichen Ausführungen.

„Anlässlich des 25jährigen Jubiläums möchten wir uns ganz herzlich bei unseren langjährigen Kunden für ihre Treue be-

danken und bei unseren Mitarbeiterinnen für die gute Zusammenarbeit. In der Zeit vom 27. Oktober bis 8. November erhalten alle Kunden 20 Prozent Rabatt auf die aktuelle Wintermode, und wir laden gerne zu einem Glas Sekt oder Kaffee ein.“ freuen sich Marianne Wiethoff und ihr Team auf viel Besuch. ■



Ems-Apotheke schafft einen Defibrillator an

Neuer Standort für einen Defibrillator im Ortskern: Ein solches lebensrettendes Gerät ist dank Spenden ab sofort auch in der Ems-Apotheke (Allee 27) vorhanden. Es steht im Notfall nicht nur den Patienten und Kunden der Apotheke zur Verfügung, sondern auch dem gesamten Umfeld. Im Notfall sollte eine Herz-Lungen-Wiederbelebung unter Einsatz des Gerätes nach zwei bis drei Minuten beginnen. Im Schaufenster über der Nachtdienstanlage ist eine Notfalltafel angebracht, die auf den Defibrillator aufmerksam macht. ■



Die Sponsoren des Defibrillators: Taxi Simon, Dachdecker Löhr, Steuerbüro Grauthoff, Innenausbau Trienens, Rechtsanwälte Seitz-Hecker-Cosack, Heilpraxis Pohlmeier, Stil und Blüte Schniedermann und Maler Grosse.

TOM TAILOR · BLUE SEVEN · GARCIA · DÖLL · MAXIMO

Feiern Sie mit uns!

25

Jahre

Wir sagen Danke!

Lollypop

Kindermoden

Vom 27.10 bis 8.11.2014

20% Rabatt

auf die aktuelle Wintermode

Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Tel. (05257) 6361

LEMMI · GARCIA · KANZ · FEETJE/B&D · TOM TAILOR

STERNTALER · S. OLIVER · SANETTA · LEMMI · BLUE EFFECT · S. OLIVER

RAUM AUSSTATTUNG

WIETHOFF

Gardinen und Zubehör · Teppichböden · Heimtextilien
Jalousien und Rolllös · Aufarbeiten von Polstermöbeln

Mode und Dekoration Wiethoff UG

Alter Markt 8 · 33161 Hövelhof

Büro: 05257 4889 · Privat: 05257 2489

Fax: 05257 930720 · Mobil: 0151 1242423

www.raumausstattungwiethoff.de

E-Mail: raumausstattung.sw@t-online.de

An- und Verkauf

Kaminholz zu verkaufen. Buche und Eiche, trocken, ofenfertig. Beste Qualität.

0 173 - 4 88 18 87

4 **Winterreifen** auf Stahlfelge 195/65 R15 91T, 5-Loch, für VW Passat, mit original Radkappen, für 200 € zu verk.

0 52 57 / 65 32

Klick-Vinyl-Aktion
Tarkett-Starfloor-Click
Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen
Abholpreis **22,95 €/m²**

SCHÄFERS

Fußboden GmbH

Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250/982900

Ca. 80 Stk. **Kirschlorbeer-Pflanzen** zu verk. 40-50 cm hoch, 3,50 €/Stk. • **Beton-Flaschenrüttler** mit Umformer Bosch, zu verk. Preis nach Verhandl. • **Motorrad** 350 ccm Java Bj. 1960 (zerlegt) abzugeben. Preis nach Verhandl.

0 52 57 / 29 63 oder

0 171 - 6 40 86 41

Hochwertiges **Meißenporzellan**, uralte Sammeltassen und ein dekoratives Butterfass aus Uromas Zeiten + Solarium zu verkaufen.

0 151 -51 68 99 99

Immobilienmarkt

Helle **3 ZKB DG-Wohnung**, 102 qm, 2 Balkone, G-WC, Carport, Garten, OT Espeln zu vermieten 400 € KM + NK.

0 52 94 / 520

Älteres Ehepaar mit 1 Kind sucht eine 3-4 Zi.-Wohng. Erdgeschoss mit Garten oder Terrasse in Hövelhof ab dem 1.2.2015 oder später - alles anbieten.

0 52 50 / 93 44 62 oder

0 151 - 12 38 01 54

Ur-Hövelhofer Familie **sucht Baugrundstück** für ein Einfamilienhaus.

0 160 - 5 05 50 53

Hövelhof, 4 ZKB, 96 qm, OG, Gäste WC, Balkon, Garage, Keller, Waschküche, nahe Ortsmitte in ruhiger Lage ab 01.01.2015 an Familie mit Wohnberechtigungsschein zu vermieten. KM 514,00 + NK.

0 52 57 / 9 79 90

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...

Sebastian Güsen

0151/12427814

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

DHH zum 01.02.2015 zu vermieten, ruhige Lage, zentrumsnah, Bj. 1992, 118 qm über 2 Etagen, 4 Zi., Küche, Bad, Gäste-WC, Vollkeller und Ausbaureserve im Dachboden, Garten, Garage, KM 850,- € + NK, Kautions 2 MM.

dhh-hoewelhof@e.mail.de

Rentnerehepaar sucht in Hövelhof oder Schloß Holte zum 1.12.14 oder sofort eine Mietwohnung ca. 70 - 85 qm, keine Tiere, Nichtraucher, 3 Zimmer, K., D., Bad, Abstellkammer, Balkon oder Terrasse, Keller (Fahrräder), Wasch- u. Trockenraum, Erdgeschoss oder 1. Etage, sonst Aufzug. Sat-Anschluss 2-fach? Etagenheizung? Eigene Wasseruhr? Telefonanschluss? Auch über Makler.

Chiffre-Nr. 011002

ETW in Hövelhof oder näherer Umgebung, gerne vermietet von privat ge sucht. 2-3 ZKBB, PKW-Stellplatz, evtl. EBK.

Chiffre-Nr. 011003



Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen

- **Hausmeisterdienst**
- **Minibaggerarbeiten**
- **Gartenpflege**

Tel. 0173/9441327

Hövelhof Centrum: möbliertes freistehendes Haus, großer Garten, Terrassen, Wintergarten, Keller, Garage und/oder kleine 2 Zi-Whg/Kü/Bd an Mitarbeiter seriöser Firmen befristet zu vermieten.

margotomi1@gmail.com

Hövelhof-Zentrum: 4 ZKBB, DG 87 qm, 430,- € KM + NK zu vermieten.

0 52 57 / 18 77

Hövelhof: helle DG Wohnung, Nordstr. 12a, 3 Zi, KBBalkon, Keller + Tiefgaragenstellplatz ca. 70 qm, 420,00 € + NK kalt ab 01.12.2014 oder nach Vereinbarung.

0 177 - 3 81 90 28

Hövelhof: Wohnung 95 qm, 4 Zi., Küche, Bad, Gäste-WC, gr. Balkon, Garage zu vermieten.

Chiffre-Nr. 011005

Hövelhof: 98 qm Wohnung, Wohn-Esszimmer, Küche, Bad, Abstellraum, Gäste-WC, 1 Kinderzimmer, Schlafzimmer, 1 Keller, Stellplatz (od. Garage 35 €) 450 € und 50 € NK zu vermieten.

0 52 57 / 47 73

Älteres Ehepaar 66/64 sucht langfristig in Hövelhof 3 ZKB, Terr. o. Balkon, 1. OG, ca. 75 - 90 qm ab Januar 2015 o. später.

0 171 - 8 05 10 93

Wohnbüro-Wohnungs-Praxis-Kanzlei

Terrasse 10x4 m mit Kamin, Hövelhof-Zentrum-Allee.

2. OG. 6 Zi., Kü., Bad, Hausarbeitsst., sep. Toilette, Garage, Keller, insges. 200 m², Energieausweis vorhanden, NKM 800,- Kautions 3 MM.

Tel. 05257/5080 tagsüber

Mobil 0171/8850222

Schöne **DG-Wohnung in Riege**. 4 ZKB, großes Wohn-/Esszimmer, Gäste-WC, Kellerraum, Balkon, 106 qm, 450 € kalt + NK.

0 52 57 / 93 23 56

Hövelhof: 90 qm, 1. Etage, 3 Zi., Küche, Bad, Balkon (kein Ki.-Zi.) ab 01.12.14 zu vermieten; KM: 450,- € + NK.

0 172 - 8 74 93 63

Hövelhof-Riege: 3 ZKB, 70 qm EG, Terrasse, Garage, KM 400 €, 2 Zi. zusätzl. mögl., ab sofort.

Chiffre-Nr. 011008

Stellenmarkt

Rentner sucht Nebentätigkeit auf 450 €-Basis, FS 3 vorhanden, gute Word-/Excel-Kenntnisse, sehr gute PC-Kenntnisse, WEB-Side Gestaltung, WEB-Shop-Betreuung, im Raum Hövelhof.

0 176 - 47 02 04 74

Reinigungskraft (w/m) auf 450-€-Basis für unsere Bürogebäude gesucht. KAIMANN GmbH.

0 52 57 / 9 85 00

Erfahrener Küchenmonteur zu sofort gesucht.

Elektro Fleitmann
Schloßstr. 17
33161 Hövelhof
Tel. 05257/930573

Für die Reinigung unserer Betriebshallen in Hövelhof suchen wir **Reinigungskräfte** für ca. 10 Stunden wöchentlich zum Wochenende.

OEWI

Fenster-Türen-Tore-GmbH

Industriestraße 33, 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 98 97-0

Reinigungskraft: 1 x wöchentlich 3 - 4 Std. im Privathaushalt in Hövelhof gesucht.

Chiffre-Nr. 011001

Gasthaus Mohrenschanke sucht **Küchenhilfe** f. Wochenende (ca. 5 Std.).

0 52 50 / 88 71

nach 18 Uhr: 0 52 57 / 29 20

Suche **weibl. Hilfe für Haushalt** und Betreuung älterer Dame in Hövelhof Zentrum. Zeiten nach Absprache.

Chiffre-Nr. 011007

Gelernte Rechtsanwaltsfachangestellte, zuletzt tätig als Inkassosachbearbeiterin, sucht neue Herausforderung im Bürowesen. Teilzeit bis 20 Stunden wöchentlich.

05257-948004

Partyservice Mersch

33104 Sennelager,
05254/7228

Erstklassige Büfets und Fingerfood

Profi für begeisterte Grillfeiern

Exclusive Grillspezialitäten Grillkurse,

„Outdoorchef Grillhändler“
www.partyservice-paderborn.de

Verschiedenes

Zaunelemente aus Doppelstabmatten 868 vz. grün 2,50 x 1,60 je 47 €. 015170898181

Flohmarkt mit Flair: 02.11. in und an der Stadthalle, Delbrück • 09.11. in und an der Verler Schützenhalle, Verl • 30.11. in und an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz • 07.12. in und an der Verler Schützenhalle, Verl. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen!

0 52 46 / 84 94

Konflikte im Job? Erf. Coach und Kommunikations-Trainer hilft! Diskret, individuell und kostensensibel.

0 52 57 / 9 38 01 23

Streß ? Unruhiger Schlaf ? **Tiefenentspannung durch Hypnose:** Maria Gröppler.

0 52 57 / 9 46 90 00

Langfristig top im Job und bei der Karriere-Planung! Mit erf. **Coach und Kommunikations-Trainer.** Individuelle und kostensensible Trainings-Module buchbar!

0 52 57 / 9 38 01 23

Unterstützung beim Abnehmen durch Hypnose: Maria Gröppler.

0 52 57 / 9 46 90 00

Teil-Haushaltsauflösung als **Garagenflohmarkt.** Edles, Schönes und viel Krimskrams. Im Nov. Di. + Mi. 15 - 18 Uhr; Sa. (nicht 1.11.) 10-12 Uhr.

Hochstiftstraße 4

Handwerker (Maurer, Allrounder) sucht Arbeit, zuverlässig, auch kurzfristig möglich. Bitte alles nachfragen.

0 171 - 7 49 33 95

Unterstützung bei der **Rauchentwöhnung** durch Hypnose: Maria Gröppler.

0 52 57 / 9 46 90 00

www.mariagroeppler.de

Suche **Mitfahrgelegenheit** werktags Hövelhof Bentlake - Paderborn Zentrum zwischen 8.30-9.00 Uhr.

0 1577 - 3 43 61 66

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch **Reiki:** Maria Gröppler.

0 52 57 / 9 46 90 00

Su. kostenlos im Gegenzug **tierliebende Pflegefamilie** bei Notfall, Krankheit, Abwesenheit etc. für meine 2 Zwergdackel (w) außerdem su. der spanische Tierschutz Alicante Pflegefamilien bzw. Flugpaten von Alic nach allen dt. Flughäfen.

tierebrauchenunserehilfe@yahoo.de

Spanien Festland (Alic) Costa-Blanca-Süd, wissenschaftl. ärztl. anerkt. Heilklima. FE-WO an Überwinterer 6 Mon. ab 295 € - 480€/mtl. + NK/Kaut., Mietwagen mögl. Hund erlaubt.

margotomi1@gmail.com

0 151 - 51 68 99 99

„Spanisch“ für **Anfänger.** Privat-Einzelunterricht oder in kleiner Gruppe, Termin nach Vereinbarung.

0151/ 51 - 68 9999

margotomi1@gmail.com

Möbel vom Tischlermeister für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Ballonfahrten
über das Paderborner



Ein ideales Weihnachts-Geschenk

Buchungen und Infos:
FUN TOURS Ballooning
Tel. (0 52 57) 93 03 67
Lizenziertes Luftfahrtunternehmen Nr. NW 221
www.ballon-owl.de
Seit 25 Jahren fahren wir für Sie!

Brennholzverkauf, Bagger/Radladerarbeiten, Dienstleistungen.

0 52 57 / 46 37 ab 17 Uhr

Stress und Unruhe abbauen, Lernhilfen und Begleitung bei psychosom. Beschwerden. **Heilpraxis S. Pohlmeier** bietet jahrelange Erfahrungen mit kinesiologischer Arbeit sowie sanften Allergiebehandlungen: Allee 24

0 52 57 / 93 71 77

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage: Maria Gröppler.

0 52 57 / 9 46 90 00

Stilvoller Seminarraum zur kurzfristigen Anmietung im Herzen von Hövelhof. 41 qm im 2.OG. Bestuhlung und weiteres Interieur möglich. Aufzug vorhanden. Jörg Reker Stiftung.

0 52 57 / 9 38 88 89

Blockadenlösung durch Hypnose: Maria Gröppler.

0 52 57 / 9 46 90 00

Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass,
Verleih von
Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788

www.bdm-systems.de

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigen Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung: Düsterhus, Ostenland,

0 171 - 5 81 73 87 und 0 52 57 / 42 25

Rund ums Lernen: Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.

0 52 57 / 59 49

Erfahrener Lehrer/Dozent bietet 1A-Fitness in Deutsch und Englisch für die Schule oder den Beruf! Flexible Unterrichtsgestaltung (15 Euro à 60 Min.) durch differenzierte Materialien (z. B. engl. Zeitungen / Filme u.v.m.) möglich.

01 76 - 20 84 12 07

Erfolgreicher und entspannter lernen! Potentiale entfalten durch ganzheitliche Blockadenlösung. Unterstützt bei Konzentration, Lesen, Schreiben (schnellere Aufnahme von Lerninhalten). Auch bei Ängsten, Blackout, Überforderung, Stress mit Mitschülern, Selbstbewusstsein und Kindergartenkinder. Soziale und emotionale Unreife. Optimale Vorbereitung fürs Lernen in der Schule. Gabriele Waldmann • Begl. Kinesiologin DGAK Psych. Berater.

0 52 50 / 9 94 14 65

Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.

Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert:

0 163 - 4 09 00 02 ab 17.00 Uhr

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Kostenlose Metallschrottabholung: Alt- und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.

0 52 05 / 7 25 53

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.

0 52 05 / 96 75 82

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, 8,00 Euro/kg.

0 52 57 / 93 61 90

Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof



Individuelle Beratung für Generationen seit Generationen.

Die Sparkassen-Altersvorsorge.

 **Sparkasse Paderborn-Detmold**

Der Unterschied beginnt beim Namen. Die Sparkasse begleitet viele Kunden seit Generationen und kennt die Bedürfnisse der Menschen. Das Ergebnis: Die Sparkassen-Altersvorsorge. Weitreichende Erfahrung, von der Sie ein Leben lang profitieren können. Mehr erfahren Sie in Ihrer Filiale oder unter www.sparkasse-paderborn-detmold.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**



Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister

RAL
GÜTEZEICHEN
Baum
PFLEGE

Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de



Kaimann sponsert Trikots

Neue Ausstattung für erfolgreiche Spiele: Der Hövelhofer SV freut sich über eine Spende von Franz-Josef Kaimann, Inhaber der Firma Kaimann Tief- & Straßenbau. Er hat einen Satz neuer Trikots zur Verfügung gestellt. Das Foto zeigt die A-Jugend des HSV mit Franz-Josef Kaimann vor der Werbetafel des Unternehmens auf der Waldkampfbahn.

Neue Trikots für Handball-C-Jugend

Aus fast 100 Bewerbern für die „Trikot-Aktion“ der Sparkasse Paderborn-Detmold wurde die C-Jugend der HSG Augustdorf/Hövelhof aus dem Lostopf gezogen. Die Sparkasse stellte 60 Trikotsätze im Wert von 60.000 Euro für die Förderung des Jugendsports in der Region bereit. Die Spende von 1.000 Euro machte es möglich, den dringenden benötigten Trikotsatz anzuschaffen. Stolz präsentiert die Mannschaft mit Trainer Jörg Jogereit ihr neues Outfit mit Nadine Linn Mitarbeiterin der Sparkasse Paderborn-Detmold, die für den Regionalbereich Augustdorf zuständig ist.



Badminton für Kindergartenkinder

Werfen, Fangen, Zielen, Laufen, Springen, Hüpfen, Klettern sowie erste Erfahrungen im Umgang mit Schläger und Federball - das sind die Bestandteile der neuen Badmintongruppe für Kindergartenkinder, die ab Dienstag, 11. November, vom BC Phönix Hövelhof angeboten wird. Eingeladen sind Kinder der beiden letzten Kindergartenjahre, die Spaß an Bewegung und Spiel haben oder entwickeln wollen. Auch Eltern, die zuschauen, helfen oder mitmachen wollen sind dazu willkommen. Die Gruppe findet jeweils dienstags von 15.15 bis 16.15 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule statt. Fachkundig geleitet wird die Gruppe von Daniela Storm, Katharina Otto und Beate Przybilski. Der Halbjahresbeitrag beträgt 25 Euro je Kind. Interessierte finden weitere Informationen auch im Internet unter www.badminton-hoewelhof.de. Rückfragen sind unter Tel. 93 49 26 oder unter sportwart@badminton-hoewelhof.de möglich.

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG®

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH
Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@auieg-gmbh.de
Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.auieg-gmbh.de




Design und Funktionalität



Küche · Schlafen · Wohnen

Erleben Sie Vielfalt, kompetente Beratung und erstklassigen Service.

Oststraße 2-4
33129 Dellbrück
Zugang über Wiemenkamp
Tel.: 05250-50934
Mobil: 0171-4731378
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 09.30 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr
Termine gerne auch nach Vereinbarung

aktiv wohnen
breimann

www.aktivwohnen-breimann.de

Fahrt der Senne-Apotheke

Am Dienstag, 18. November, lädt die Senne-Apotheke alle interessierten Diabetiker und ihre Angehörigen zu einer Fahrt zum homöopathischen Laboratorium Pflüger nach Rheda-Wiedenbrück ein. Nach einer Begrüßung durch den Gastgeber und einer Betriebsführung, hält eine Heilpraktikerin der Firma einen Vortrag zum Thema Schüßler-Salze. Anschließend sind alle Teilnehmer zu Kaffee und Kuchen eingeladen, um den Tag entspannt ausklingen zu lassen. Los geht es mit dem Bus um 12.30 Uhr an der Senne-Apotheke in Hövelhof. Um Anmeldung in der Apotheke wird gebeten. ■



Andrea Spieker, Brigitta Homann und Alfons Spieker (v. l.)

Jubiläumsverlosung bei Juwelier Spieker

Anlässlich einer Verlosung zum 60. Firmenjubiläum überreichte jetzt Juwelier Alfons Spieker der glücklichen Gewinnerin Brigitta Hohmann einen Musicalgutschein für das „Wunder von Bern“, verbunden mit einer Übernachtung in Hamburg. Das Musical spielt im Gründungsjahr des Hövelhofer Juweliers und könnte daher kaum besser zur damaligen Aufbruch-Stimmung passen. „Wir freuen uns mit Frau Hohmann über Ihren Gewinn“, so Alfons Spieker, „und sind gespannt auf ihren Erfahrungsbericht.“ ■

Die Sennegemeinde im Wandel der Zeit: Hövelhof-Kalender 2015 jetzt erhältlich



„Hövelhof im Wandel der Zeit“ lautet das Motto des vom Verkehrsverein in Zusammenarbeit mit der Stabsstelle Marketing herausgegebenen Wandkalenders für das kommende Jahr. Es ist der vierte thematisch gegliederte Kalender, dieses Mal allerdings mit einer Besonderheit. Auf jedem Kalenderblatt gibt es eine historische Fotografie aus den Archivfundus von Carsten Tegethoff, stellvertretender Ortsheimatpfleger, dem gegenübergestellt findet sich eine aktuelle Fotografie. Diese Aufnahmen wurden erneut von Marion Welschhof-H. und Manfred Funcke (Foto) zur Verfügung gestellt. Den Kalender gibt es ab sofort zum Preis von 14,50 Euro in der Touristik-Information im Rathaus und in der Buchhandlung Voss. ■

Neues Restaurant im „Grünen Baum“

Dirk Eenhuis eröffnet am 31. Oktober um 16 Uhr

Am 31. Oktober um 16 Uhr eröffnet der gelernte Koch Dirk Eenhuis mit seinem Team das neue Restaurant „Zum Grünen Baum“ an der Gütersloher Straße 71. „Wir haben uns viel vorgenommen und freuen uns auf diese neue Aufgabe. Unsere Gäste verwöhnen wir mit raffinierten saisonalen und regionalen Gerichten. Unsere Speisekarte ist klein aber fein, unter anderem mit mediterranen Vorspeisen, frischen Salaten, Lamm, Maispoularde oder Angus Rind. Natürlich gibt es auch Schnitzelvariationen“, so Dirk Eenhuis, der bereits als stellvertretender Küchenchef im Sportparkhotel Halle (Gerry Weber Stadion) und zuletzt als Küchenchef im Wiehenpark in Rödinghausen gearbeitet hat.

Außerdem bietet der „Grüne Baum“ einen Außerhaus-Service mit Themenbuffets und ganzen Menüs bis 50 Personen an. Durch die günstige Lage am Emsradweg und den Wanderwegen der Senne ist für Radler und Wanderer jeden Sonntag durchgehend mit warmer Küche und einem leckeren Mittagstisch (inkl. Suppe und Dessert) geöffnet. Für Weihnachten und Silvester nimmt das Team vom „Grünen Baum“ gern schon Reservierungen entgegen. ■



So schmeckt das Leben

**Eröffnung
am 31.10.2014
ab 16 Uhr**

Zum
Grünen Baum

RESTAURANT

**Gans lecker
ab 11.11.2014**

**ofenfrische
Gans
mit Rotkohl,
Rosenkohl,
Kartoffelklöße,
Thymianjus.**

Portion: 23,50 €

**ganze Gans für
4 Pers.: 75,00 €**

um Reservierung wird gebeten!

ERDINGER
Weißbier

Krombacher
EINE PERLE DER NATUR

**Weihnachts- und
Silvestermenüs**

Öffnungszeiten:
Di.-Sa. ab 16.00 Uhr
Küche ab 17-22 Uhr
So. ab 11. Uhr
durchgehend warme Küche
Montag Ruhetag!

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71
Tel. 05257/977377-22
Mobil: 0175-3624220
www.grünen-baum-hövelhof.de
deenhuis@web.de



Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de



Notfall 0173 8518867

Heizung & Sanitär



- Bäder/Gäste-WC
- Hauswasserversorgung
- Öl-/Gas-Heizgeräte
- Wartung

Helleforthstraße 87 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Tel: 05207-9137-19
www.variotech-heizungsbau.de | info@variotech-heizungsbau.de



Raiffeisen-Markt-Hövelhof

Weihnachts-
Ausstellung
So., 16.11.14,
13-18 Uhr

Es gibt leckere
Waffeln und
Kaffee ...

Der Erlös geht
als Spende
an das Ronald
McDonald Haus
Bad Oeynhausen.



*Eine große Auswahl an LED-beleuchteten,
stimmungsvollen Deko-Artikeln erwartet Sie!*

Raiffeisen-Markt

33161 Hövelhof · Allee 7 · Tel. 0 52 57/22 18

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr

Doppeltturnier macht Laune

**Hövelhofer
Tennisclub**

Viele Teilnehmer und jede Menge Spaß: Beim Doppeltturnier des Hövelhofer Tennisclubs waren Mitglieder des HTC und befreundeter Nachbarvereine am Start. Rund 50 tennisbegeisterte Herren aller Alters- und Leistungsklassen standen sich in immer neu ausgelosten Doppelpaaren am Netz gegenüber und begeisterten die Zuschauer mit engagiertem Sport.



Neben dem sportlichen Ehrgeiz - immerhin ging es um den großen Wanderpokal - stand der Spaß im Vordergrund. Nach fünf spannenden Runden konnte Christian Dubbi den großen Wanderpokal für sich erringen. Ihm folgten auf den Plätzen zwei und drei Simon Wasmuth und Michael Machann. Der Wanderpokal „Luftpumpe“ ging in diesem Jahr an Alexander Lüdke, der die Nachfolge von Peter Brinker antritt und hofft, diesen Pokal im nächsten Jahr an einen gebührenden Nachfolger weiterreichen zu dürfen. Der Dank der Teilnehmer gilt den Sponsoren, die über den Tag hinaus das Mittagbuffet, die Freigetränke und die Abendveranstaltung mit finanziert haben. ■

Ein herzliches Dankeschön

sage ich allen, die mir zu meinem 85. Geburtstag mit ihrem Besuch, ihren Glückwünschen und schönen Geschenken viel Freude bereitet haben. Es war ein unvergesslicher und schöner Tag.

Hildegard Büscher

im Oktober 2014

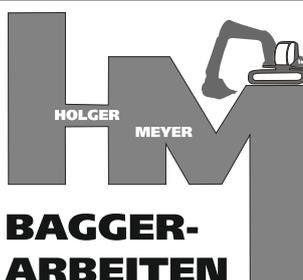
Die schönste Zeit im Leben sind die kleinen Momente, in denen du spürst:

Es denken viele liebe Menschen an dich!

Ein herzliches Dankeschön an alle, die an meinen 93. Geburtstag gedacht haben.

Walter Spiegel

danke



HOLGER MEYER

BAGGER-ARBEITEN

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im November 2014

80 Jahre	02. November	Irmgard Eschen • Unterems 3
Goldene Hochzeit	06. November	Konrad und Christel Vullhorst • Hasendorfweg 37
80 Jahre	06. November	Elisabeth Reichelt • Nordstraße 26
85 Jahre	10. November	Hildegard Nowak • Staumühler Str. 92a
80 Jahre	10. November	Hildegard Henrichsmeier • Eichendorffstraße 11
80 Jahre	15. November	Hedwig Schmidt • Von-der-Recke-Str. 5
80 Jahre	15. November	Konrad Reller • Bielefelder Straße 60
91 Jahre	16. November	Anna Konietzny • Raiffeisenstraße 8
Diamantene Hochzeit	16. November	Jakob und Maria Kampen • Delpstraße 2
85 Jahre	19. November	Gerhard Hermes • Erlenweg 30
80 Jahre	20. November	Johannes Weitekemper • Kettelerstraße 8
80 Jahre	24. November	Erich Voß • Hermann-Löns-Platz 19
80 Jahre	24. November	Hedwig Bröckling • Hollandsweg 83

Allen, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit ihrem Besuch, mit Glückwünschen, Geschenken und Überraschungen viel Freude bereitet haben, sage ich herzlichen Dank.

Georg Meiwes

Herzlichen Dank
sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn, Bekannten und allen Vereinen, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen viel Freude bereitet haben.

Johannes Athens

- Gesichts- und Körperbehandlungen
- Mikrodermabrasion (schonende Hautschleifung)
- Ultraschall zur Tiefeneinschleusung
- Make-up Beratung
- Lava Shell Massage
- Liebevoll verpackte Geschenkgutscheine

Kosmetik Jansen

Nicole Jansen
Kosmetikerin und Visagistin

Löwenzahnweg 2
(Neubaugebiet Grüner Weg)
33161 Hövelhof
Tel.: 05257/935985
Mobil: 0171/2896244



Malerstudio
DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten,
Nachbarn, Bekannten und allen Vereinen,
die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwüns-
chen, Geschenken und Blumen viel
Freude bereitet haben.

Manfred Raupach

Allen, die mir zu meinem 95. Geburtstag
mit ihrem Besuch, mit Glückwünschen,
Geschenken und Überraschungen viel
Freude bereitet haben, sage ich
herzlichen Dank,

Georg Rodefuth



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge

*Gedanken - Augenblicke,
sie erinnern uns immer an dich,
sie machen uns glücklich und traurig,
aber sie lassen dich niemals vergessen.*

Maria Krogmeier

* 21.04.1933 † 07.11.2013

Wir laden zum
ersten Jahresseelenamt
am Samstag, dem 8. November 2014,
um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu
Hövelhof ein.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Krogmeier

*Wer in den Herzen seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern.*

In stillem Gedenken an unsere
liebe Verstorbene

Gertrud Stollmeier

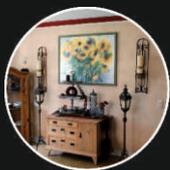
geb. Johanningeseker

* 6. Sept. 1920 - † 2. Nov. 2013

laden wir zum

ersten Jahresseelenamt
am Sonntag, dem 2. November
2014, um 10.30 Uhr in die Herz-
Jesu-Kirche zu Espeln ein.

Im Namen aller Angehörigen:
Fam. Walter Stollmeier



**malerfachbetrieb
atthias
üller**

- Malerarbeiten
- Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassaden-
gestaltung

Alkenbrink 8 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98

Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de



Reisebüro



Touristik

www.guv.de • info@guv.de

Hier fängt Ihr Urlaub an!

- veranstalterneutrale Beratung
- Charter- Linien- und Billigflüge
- Preis-Vergleich-System
- Kreuzfahrten

REISEBÜRO
Weil's schön werden soll.



Kommen Sie doch gleich zu uns ins Reisebüro!

Hauptstraße 12 Schloß Holte-Stukenbrock

Fon 0 52 07 988 0 Fax 0 52 07 988 111

Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr / 15.00-18.00 Uhr Sa. 9.00-13.00 Uhr

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

„Wo gehen wir denn hin?“

Immer nach Hause.“

Novalis

Josef-Förster-Str. 1
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS

M. Symann



Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen
Stimmungen

Michael Symann

Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07 / 47 72

www.klavierbau-symann.de



Zeit vergeht - es bleiben Dankbarkeit und
Erinnerungen, aber auch die schmerzliche
Gewissheit, dass jemand fehlt.

Im Gedenken an unseren lieben Verstorbenen

Alois Horenkamp

* 1. August 1927 † 7. November 2013

feiern wir das **erste Jahresseelenamt**
am Samstag, dem 8. November 2014,
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.
Hierzu laden wir freundlich ein.

Im Namen aller Angehörigen
Thilde Horenkamp

Sie planen eine Feier???



Griechisches
Restaurant
DELPHI

Wir haben die
Räumlichkeiten für
Ihre Weihnachts-
Familien- und
Geburtstagsfeier
und vieles mehr.
Sprechen Sie uns an!

Öffnungszeiten: täglich von 11.30 - 14.30 Uhr
und von 17.00 - 23.00 Uhr (Montag Ruhetag, außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 | 33161 Hövelhof | Tel.: 0 52 57 / 977 05 15

frolli

Ich freu' mich auf
mein Froli-Bett.



Froli ist



Top-Innovator
2014
www.froli.com

Werksverkauf
7. Nov. 2014
13.00 - 17.00 Uhr

Ausstellungs- und 2. Wahlprodukte zu Fabrikpreisen.
Hochwertige Bettsysteme, Boxspringbetten,
Matratzen und Kissen. Nur Barzahlung. Neuprodukte:
Verkauf nach Terminvereinbarung u. im Fachhandel.

Froli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG
Liemker Str. 27 | 33758 Schloß Holte-St. | Telefon: 0 52 07 - 95 00 - 0



Blumengalerie DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 052 57- 98 07 96

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

- Grabmale**
- Eigene Fertigung von Meisterhand
 - Lieferung und Aufstellung
 - Zubehör und Restaurationsarbeiten
- Bestattungen**
- Beratung und Bestattungsvorsorge
 - Erledigung aller Formalitäten
 - Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 052 57- 14 82 (Tag & Nacht)



In dankbarer Erinnerung an
unsere Verstorbenen

Franz Kersting

* 30. September 1940
† 25. November 2013

laden wir zum
ersten Jahresseelenamt
am Samstag, dem 22. November 2014, um 17.00 Uhr in die
Pfarrkirche zu Hövelhof ein.

Anneliese Kersting
Klaus Kersting
Heike und Ralf Pollmann
mit Luis



*Zeit vergeht - es bleiben Dankbarkeit
und Erinnerungen, aber auch
die schmerzliche Gewissheit, dass
jemand fehlt.-*

In liebevoller Erinnerung laden
wir zum
1. Jahresseelenamt
am Sonntag, dem 9. November 2014, um 10.00 Uhr in
die Pfarrkirche zu Hövelhof
freundlich ein.

**Anneliese
Romek**
geb. Kapitza
* 15. Juli 1936
† 9. Nov. 2013

**Johann und Elzbieta
Romek**
Halina Wronski geb. Romek



Hotel - Restaurant Piärdestall

Änderungen vorbehalten

Frische Muscheln Immer ab freitags frisch

St. Martins Menü 14. November
Reservierung erwünscht [25,00 Euro]

Gänse 2014 ab November
Gerne bereiten wir Ihnen auf Vorbestellung eine Gans
für 4 Personen mit leckeren Beilagen zu.

Gänsetaxi Wir bringen Ihnen die gebratene Gans mit Beilagen
gern auch zu Ihnen nach Hause (für 4 Personen, Lieferung
in 10 km Umkreis) [95,00 Euro]

NEU: mittwochs 03./10./17. Dezember
köstlich vegan-vegetarisches Buffet ab 19 Uhr [22,00 Euro]

Adventsbuffet 28./29. November / 05./06. Dezember
12./13. und 19./20. Dezember . . . [28 Euro]

Silvestermenü [46 Euro]

Adresse: Piärdestall, Familie Prémillieu, Gütersloher Straße 245
33161 Hövelhof, Telefon: 0 52 57 - 22 44, www.piaerdestall.de

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoevelhof.de

web: guenter-fischer.de
info@guenter-fischer.de

FISCHER Technik im Haus

33161 Hövelhof

Paderborner Straße 13
Fon 05257 / 940357
Fax 05257 / 940359

- Med.techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik

33129 Delbrück

Kettelerstraße 8
Fon 05250 / 932255
Fax 05250 / 932257

- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik

Bokelfenner Straße 8
 Schloß Holte-Stukenbrock
 Tel. 05207/3769
 Fax 05207/921252
 www.party-service-sander.de



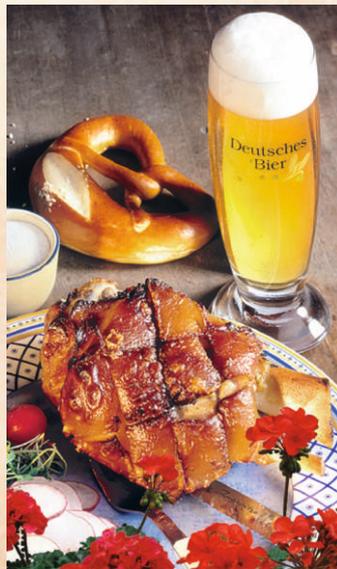
Ein Herbst für Genießer

Herbstmenü-Empfehlung:

**Rahmgulasch aus Rind
 und Schweinefleisch**
**Rinderrouladen nach
 Großmutter's Art**
**Apfelrotkohl und
 Semmelklöse**

Ab 15 Personen:
 Abholpreis **nur 10,90 €**

Unser komplettes Programm über
 unseren Partyservice und das tägliche
 Mittagmenü finden Sie unter:
 www.party-service-sander.de



Fünf-Sterne-Herbststipp

Kohlwurst
 frisch und geräuchert

**Frische Blut- und
 Leberwürste**
 zum Braten

Rinderwurst

Wurstebrei

Wild aus der Senne

Hausmacher Gläser
 verschiedene Sorten

Aktuelle Angebote unter
 www.party-service-sander.de

Hövelmarkt-Nachlese

Vive la France

Auch in diesem Jahr waren die
 französischen Freunde aus der
 Partnergemeinde Verrières le
 Buisson mit einer Delegation
 auf dem Bauernmarkt des Hövel-
 marktes vertreten - bei fran-
 zösischem Rotwein traditionell
 ein Treffpunkt für Jung und
 Alt. Hövelhofer konnten bei
 schönstem Wetter alte Bekannte
 und Freunde am Franzosen-
 Stand treffen und gemeinsam
 ein paar nette deutsch-franzö-
 sische Stunden erleben.



*Die Bürgermeister der Partner-
 städte: Michael Berens aus
 Hövelhof und Thomas Joly (l.)
 aus Verrières le Buisson.*

In diesem Jahr war auch der
 neue Bürgermeister von Verrières,
 Thomas Joly, angereist, um
 zum ersten Mal die Sennege-
 meinde anlässlich des Hövel-
 marktes kennenzulernen. ■

Fünf-Sterne-Geschenkideen



Kulinarische Geschenke sind immer begehrt.
 Gerne zeigen wir Ihnen unsere Auswahl
 geschmackvoller Präsente.
 Schon ab 15 Euro: Körbe, Kartons, Wurst-
 gläser, Gutscheine. Gerne auch nach Ihren
 individuellen Vorstellungen.



Komplettservice für Ihre Advents- und Weihnachtsfeier

Fragen Sie nach unserer Weihnachtskarte.

JÜRGENLIEMKE

Alles für Ihren Garten...

- Garten und Landschaftsbau • Gartencenter
- Baumschulen • Motorgeräte Vertrieb + Service
- Pflanzen-Park

33758 Stukenbrock-Senne • Senner Str. 2 • Tel. 05257/1789 • Fax 05257/5337
 www.juergenliemke.com • www.gardentec-juergenliemke.de

Adventsbasar im Salvator Kolleg

Bereits zum elften Mal in Folge veranstaltet das Salvator Kolleg am 1. Adventssonntag, 30. November, den traditionellen Adventsbasar. Um 9.30 Uhr beginnt der Festgottesdienst in der St. Nikolauskapelle des Salvator Kollegs, mitgestaltet von der Blaskapelle Hövelriege und geleitet von Pastor Bernd Haase. Anschließend startet der Basar in bewährter Form in der Aula und vor der Pforte. Angeboten werden kunstgewerbliche und handwerkliche Artikel aus



den Wohngruppen und Ausbildungsbetrieben. Im musikalischen Rahmenprogramm im Anschluss an den Gottesdienst sind neben der Blaskapelle Hövelriege (10.45 bis 11.30 Uhr), die Turmbläser „Festival Brass“ (12, 13 und 14 Uhr) und die Siene Puttkers (15 und 16 Uhr) zu hören. Für Kinder gibt es wieder spezielle Angebote wie ein Kinderkarussell, das Vorlesen von tollen Geschichten, Bogenschießen - und auch der Nikolaus ist wieder dabei.

St. Martin in Riege

Alle Menschen im Pastoralverbund sind zur Feier des St.-Martin-Festes nach Riege eingeladen. Treffpunkt ist um 17 Uhr am Pfarrheim, wo zunächst alle Kinder gesegnet werden. Daran schließt sich der Laternenumzug an. Dieser endet hinter dem Pfarrheim mit der Aufführung des Martinspiels. Ein geselliges Zusammensein bei kalten und heißen Getränken, Martinshörnchen und Imbiss rundet das traditionelle Fest ab.

Tannenbaumaktion in Hövelriege

Zur „Tannenbaumaktion für Groß und Klein“ am Samstag, 29. November, lädt die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein. Ab 16 Uhr wird der am Hövelriegeer Bahnhof bereits aufgestellte Tannenbaum geschmückt. Die Veranstalter haben auch in diesem Jahr besonders an die Kinder gedacht: Eine Bastelaktion ist vorbereitet. Auch für das leibliche Wohl ist mit Waffeln, heißen und kalten Getränken sowie Bratwürstchen vom Grill gesorgt.

Tanzkurse im Rieger Pfarrheim

Gleich drei neue Tanzkurse bietet die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege zum Jahresbeginn 2015 an. Alle Kurse finden jeweils an einem Donnerstag im Rieger Pfarrheim (Junkernallee) statt. Beginn für alle Kurse ist am 22. Januar. Um 18 Uhr startet der Anfängerkurs für Jugendliche, der acht Stunden mit jeweils 90 Minuten umfasst (69 Euro). Eineinhalb Stunden später - um 19.30 Uhr - beginnt der Discofox-Kurs, auch hier sind acht Einheiten - diesmal aber mit je einer Stunde vorgesehen (59 Euro). Um 20.30 Uhr schließlich startet der Erwachsenenkurs - acht Abende mit je 90 Minuten (69 Euro). Geleitet werden die Angebote von der Bielefelder Tanzschule „Let's Dance“ mit Tanzlehrer Chris Deppermann. Die Dorfgemeinschaft kann alle Kurse zu einem günstigen Preis anbieten - es werden nur die reinen Selbstkosten umgelegt. Alle Details und die Möglichkeit zu Anmeldungen bei Gabi Pollak (Tel. 52 35).

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

Altbau zwischen Wiesen und Feldern:

Renovierungsbedürftiger Altbau für 1-2 Familien. Er liegt in einer ruhigen Lage am Ortsrand von Hövelriege, umgeben von Wiesen und Feldern. Es wurde 1962 erbaut und 1985 angebaut. Zum Haus gehört eine Scheune und eine Garage. Das gesamte Grundstück beträgt 10.255 qm, davon sind ca. 8000 qm landwirtschaftlich genutzt. Eine Wohnung ist zur Zeit vermietet. Das Haus ist frei nach Vereinbarung. **Kaufpreis: 159.000,- €** zzgl. 3,57% Käufercourtage.



Barrierefreie Eigentumswohnungen in Hövelhof!

in Kürze werden 8 moderne Eigentumswohnungen mit Aufzug in zentraler, ruhiger Wohnlage von Hövelhof erstellt. Zu jeder Wohnung gehört ein Kellerraum mit Waschmaschinen- und Trockneranschluss, sowie ein PKW-Stellplatz. Das Haus wird gemäß der EnEV 2014 gebaut, mit einer Luftwärmepumpe und Fußbodenheizung ausgestattet. Wohnungsgrößen zwischen 52 qm und 89 qm, **Kaufpreise zwischen: 118.500,- € und 210.500,- €** Keine zusätzliche Käufercourtage.

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen für unsere Kunden Grundstücke, freistehende Häuser, DHH u. Mehrfamilienhäuser. Gern bewerten wir auch Ihre Immobilie.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinksmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238
Mail: baerbel.brinksmeyer@volksbank-dh.de



www.volksbank-dh.de

www.fleitmann-online.de

Fleitmann

Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Ausstattungsgeräte – günstig

- Winterräderwechsel pro PKW 18,99 € -

Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

Schuhkartons voller Weihnachtsfreude

Spendenaktion in der Senne-Apotheke

Die weltweit größte Geschenk-Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ geht in die 19. Runde. Erneut sind Menschen im ganzen Land aufgerufen, aus einfachen Schuhkartons eine unvergessliche Weihnachtsfreude für Kinder in Not zu machen.

Mitmachen kann jeder: Einfach einen Schuhkarton mit Geschenkpapier bekleben und ihn mit Geschenken für einen Jungen oder ein Mädchen füllen. Bewährt hat sich eine bunte Mischung aus Spielsachen, Hygieneartikeln, Schulmaterialien, Kleidung und Süßigkeiten sowie einem persönlichen Weihnachtsgruß. Im vergangenen Jahr freuten sich 493.288 be-

dürftige Kinder in überwiegend osteuropäischen Ländern über das oft erste Weihnachtsgeschenk ihres Lebens. Bis zum 15. November kann das Schuhkartonpäckchen sowie, wenn gewünscht, eine Spende von sechs Euro für Abwicklung und Transport in der Senne-Apotheke (Schloßstraße 1) abgegeben werden. Nähere Informationen unter Telefon 9 85 60.

HöPO
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.upgang-rolladen.de
e-mail: info@upgang-rolladen.de

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau
Garagentoren
elektrischen Rolladenantrieben
Rolladenvorbau-elementen
Markisen, Insektenschutz
Tageslichtrolladen

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €

Unverbindliche Preisempfehlung
des Herstellers: 199,- €



STIHL

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

Motorsägenkurs
am 14. u. 15. November 2014
Anmeldung erbeten.

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.
Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Haustüren
aus Aluminium
Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWINALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren
100 %
made in
Germany
in Deutschland

Haustüren • Vordächer • Fenster • Wintergärten • Terrassenüberdachungen • Kunststoff-Fenster • Fliegengitter • Fassaden • Edelstahlvordächer

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0
Fax 98 93-900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93-135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93-153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93-504
Fax 93 83-9420
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0 160 - 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr

Das nächste Treffen findet
am 4. Nov. um 19 Uhr in
den Räumlichkeiten der
ambulanten Pflege statt.

Gymnastikraum und Kegelbahn
Eine Nutzung ist bis auf
weiteres leider nicht möglich.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis 11
Uhr im Allee-Café. Frühstücks-
marken am Empfang. Erwach-
sene 5,30 Euro, Kinder bis 4
Jahre 2,65 Euro - inklusive Ge-
tränke, Extras gegen Aufpreis.

Gottesdienstzeiten
Hl. Messe in der Kapelle
alltags um 9.45 Uhr.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN:DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB



Die Freizeitfahrt nach Wehrden findet seit mehr als zehn Jahren statt und ist fester Bestandteil im Angebot des Caritas-Altenzentrums geworden.

Gelungene Freizeit für Pflegebedürftige und Angehörige

Auch in diesem Jahr verbrachte eine Gruppe von Bewohnerinnen und Bewohnern des Altenzentrums, Gästen der Tagespflege, Patienten der ambulanten Pflege und deren Angehörige unter der Leitung von Annika Michelis eine Woche in Wehrden an der Weser. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Einrichtung, vor allem auch die Auszubildenden zum Altenpfleger, unterstützten und betreuten die Reisegruppe. Bei schönstem Spätsommerwetter genossen die Urlauber lebendige Gemeinschaft und Geselligkeit. Ein Ausflug nach Höxter samt Kloster Corvey, eine Schifffahrt auf der Weser, eine stimmungsvolle Weinprobe, ein musikalischer Nachmittag mit Drehorgelklängen, sowie ein Gottesdienst mit Pastor Matthias Klauke sorgten für ein abwechslungsreiches Programm, bei dem jeder auf seine Kosten kam. Lebensqualität und Lebensfreude sind trotz Pflegebedürftigkeit möglich, das hat die Fahrt erneut unter Beweis gestellt. ■

Bremer Stadtmusikanten

Am 15. November um 15.45 Uhr werden im Foyer des Caritas Altenzentrums in Zusammenarbeit mit dem Familienzentrum Schatenstraße von Christina Secks Lumpentheater „Die Bremer Stadtmusikanten“ aufgeführt. Der Eintritt ist frei. ■

Geflügelschau

Der Rassegeflügel-Zuchtverein Hövelhof richtet am 29. und 30. November wieder seine jährliche Vereinsschau im Schützen- und Bürgerhaus aus. Gezeigt werden mehr als 300 Enten, Hühner, Zwerghühner und Tauben aus den verschiedensten Rassen und Farbenschlägen. Neben heimischen Züchtern sind seit nunmehr vier Jahren auch Züchter aus dem gesamten Kreisgebiet und darüber hinaus vertreten. Für die Bewirtung ist ebenso gesorgt wie für eine attraktive Tombola. Die Schau ist am Samstag von 15 bis 18 Uhr und am Sonntag von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen unter: www.rgzv-hoewelhof.de. ■

Pflegeberatung

„Alles, was im Alter wichtig ist“- offene Beratung im Pflegestützpunkt: jeden Montag (außer an Feiertagen) können Sie sich in der Zeit von 16.30 bis 19.00 Uhr unverbindlich zum Thema Alter und Pflegebedürftigkeit beraten lassen. Oder vereinbaren Sie einen Termin unter Telefon 9893-0.

Sterbebegleitung

Der ambulante Hospizdienst bietet ab dem 6. Januar jeweils dienstags von 19 bis 21 Uhr an zehn Abenden in den Räumen der ambulanten Pflege (Allee 64) einen Grundkurs Sterbebegleitung an. Interessenten melden sich bitte dienstags von 16 bis 18 Uhr unter Tel. 98 93 - 504 an. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 20 Euro. ■

Basar mit der Pfarrcaritas

Basar mit der Pfarrcaritas am Sonntag, 23. November, von 10 bis 17 Uhr im Caritas Altenzentrum. Reichhaltiges Angebot von Schönerem und Selbstgemachtem. ■

Jetzt auf Winterreifen wechseln!

- Winterreifen zu Hammerpreisen
- Winterkomplett-räder
- Einlagerung der Sommerreifen



Beatrix-Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Telefon 05257 2524

Wir machen,
dass es fährt.



Einladung
zum weihnachtlichen
Lichterabend und
Adventsausstellung in der

Blumengalerie
DUNSCHEN

Am Friedhof in Hövelhof
Am Samstag, 22.11.14
von 16-20 Uhr



Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon 0 52 51 - 54 09-0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 08.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 05257 - 5009-803

Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt
aus Privathaushalten in PKW-Anlieferungen
(Anhänger sind nicht erlaubt).

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

9. November: Büchersonntag mit Zauberer Simselim

Am Sonntag, 9. November, findet von 14 bis 17 Uhr der Büchersonntag statt. An diesem Nachmittag können sich alle Bücherliebhaber über das Angebot der Bücherei informieren und die aktuellen Neuerwerbungen ausleihen. Bei Kaffee und Kuchen sind nette Gespräche garantiert. Für unerschrockene Besucher ab 6 Jahre steht ein besonderer Höhepunkt auf dem Programm: Zauberer Simselim verzaubert die Kinder um 16 Uhr mit seinem Programm „Gruseln erwünscht“.

14. November: Bücherzwergetreff

Am Freitag, 14. November, beginnt um 15.30 Uhr der „Bücherzwergetreff“. Zu dieser Veranstaltungsreihe sind alle Kinder ab 2 Jahre eingeladen, die erste Geschichten nicht nur hören, sondern auch erleben möchten. Für die Eltern steht ein Büchertisch mit Vorlesetipps bereit, die natürlich gleich ausgeliehen werden können. Eine Anmeldung ist erforderlich. Diese Veranstaltungsreihe findet im Rahmen des bundesweiten Leseförderprojektes „Lesestart“ statt.

Ralf Lepper
Hausmeister, Renovierungen, Gartenpflege
& Fest- abwicklung, Planung, Bedienung
Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de

18. November: Büchervorstellung mit Caroline Scheidt

Zahlreiche Neuerscheinungen erobern derzeit die Bücherregale. Damit den Leserinnen und Lesern die Auswahl der Lektüre nicht allzu schwer fällt, hat das Bücherteam Caroline Scheidt aus der Buchhandlung Linnemann eingeladen. Am Dienstag, 18. November, stellt sie um 19.30 Uhr lesenswerte neue Romane, Jugend- und Kinderbücher vor.

21. November: Bundesweiter Vorlesetag

Es gilt als das größte Vorlesefest Deutschlands: Die Initiatoren „Die Zeit“, Stiftung Lesen und Deutsche-Bahn-Stiftung möchten Begeisterung für das Lesen und Vorlesen wecken und laden in diesem Jahr bereits zum 11. Mal zum bundesweiten Vorlesetag am Freitag, 21. November ein. Der Aktionstag folgt der Idee: Jeder, der Spaß am Vorlesen hat, liest an diesem Tag anderen vor - zum Beispiel in Schulen, Kindergärten, Bibliotheken oder Buchhandlungen. Das Team der Bücherei Hövelhof hat Bürgermeister Michael Berens eingeladen. Um 15 Uhr liest er Kindern ab 5 Jahren vor.



Montag, 3. November

Jute-Beutel gestalten

Freitag, 7. November

Fahrt ins Springolino

Freitag, 14. November

Naturkosmetik herstellen

Freitag, 21. November

Fahrt zur Eis-Disco
nach Paderborn

Donnerstag, 27. November

Kalender
zum Selbstgestalten

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820
www.hothoewelhof.de

Kunst & Kreatives

Im gemütlichen Ambiente des Bistros im Schützen- und Bürgerhaus wird am 15. und 16. November herbstliches und weihnachtliches Kunsthandwerk angeboten. 17 Aussteller aus der Region präsentieren die Ergebnisse ihrer künstlerischen Tätigkeit und wollen so den Besuchern das Warten auf Advents- und Weihnachtszeit verkürzen. Auch in diesem Jahr können Besucher den Künstlern bei der Arbeit zuschauen. Zu sehen sind u. a. Keramik, Ideen aus Stoff, handgefertigter Schmuck, Mini-Püppchen, Krippen mit Figuren, Blumendeko, Nistkästen, Skulpturen, Metallkunstarbeiten, Fensterbilder in Tiffany-Glaskunsttechnik, Tee, Körnerkissen und handgeschöpfte Seife. Der Eintritt ist frei. Die Öffnungszeiten: Am Samstag von 14.00 bis 17.30 Uhr und am Sonntag von 11.00 bis 17.30 Uhr.

RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter

Containerdienst - Schüttguttransporte

**H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr



Apotheken-Notdienst Nov.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 Sa	Marienloher-Apotheke oHG • Von-Haxthausenweg 10 • 33104 Paderborn (Marienloh) • 0 52 52 / 93 38 83
02 So	Senne-Apotheke • Pivitsheider Str. 19 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 9 70 70
03 Mo	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
04 Di	St.Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
05 Mi	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
06 Do	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
07 Fr	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
08 Sa	Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
09 So	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
10 Mo	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
11 Di	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
12 Mi	St.Christophorus-Apotheke • Bahnhofstr. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 1 05 20
13 Do	Heide-Apotheke • Lopshorner Weg 2 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 74 81
14 Fr	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
15 Sa	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
16 So	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
17 Mo	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
18 Di	Apotheke in Lipperreihe • Dalbker Str. 58 • 33813 Oerlinghausen (Lippereihe) • 0 52 02 / 97 98 60
19 Mi	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
20 Do	Heierstor-Apotheke • Heierswall 2 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 5 54 72
21 Fr	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
22 Sa	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
23 So	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
24 Mo	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 05254/99780
25 Di	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
26 Mi	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
27 Do	Bären Apotheke • Gütersloher Str. 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
28 Fr	St.Meinolf-Apotheke • Winfriedstr. 73 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 7 22 59
29 Sa	St.Christophorus-Apotheke • Bahnhofstr. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 1 05 20
30 So	St.Florian-Apotheke • Florianstr. 6 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 54 73



HEIZÖL

ACHTUNG: BEI UNS IMMER OHNE zusätzliche Gebühren!

Bauzentrum Westerhorstmann

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois, H.-J. Kias & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider &	938000
Dr. M. Schneider	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	99904
& D. Schultze	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	2828
Jagemann & Jagemann	6602
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Samuel	0176-55419752
Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

MuVital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muVital.de

ELEKTRO
FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

WESTERWINTER

- Heizungsbau
- Wärmepumpen
- Solar
- Sanitärtechnik
- Neuanlagen
- Sanierung
- Wartung
- Kundendienst

Bentlakestraße 100 - 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/934170 - westerwinter-online.de



DIENSTLEISTUNGEN
Inh. Marcus Friedrich

Internet: www.mf-renovieren.de



Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
E-mail: mf-dienstleistungen@gmx.de

Tel.: 052 57 / 70 70 332 • Mobil: 0176 / 2284 70 02

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungsarbeiten
- Bodenverlegung • Trockenbau



15.-16. November 2014

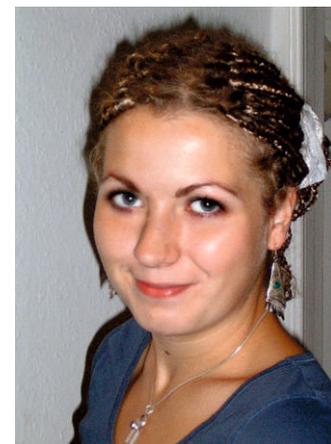
Moderne Malerei Braun * Juwelier Spieker * Modetrend Wiethoff * Voss Buchhandlung & Geschenke * Schöne Feste und Events * Frank's Vinothek
Getränke Hüvelhans * Katharina Otto Nähvielfalt * LADILLA Näh-Filzarbeiten * FINLOIMU Flammlachs * Fleischeri Austermeier * Aigner-Vois Porzellandesign
Vonnarolle * Annikas Teezauber * Stoffengel * ALRABI-Metall-Design * Heggemann & Werner * Kaminbau Peitz * Förderverein Wasser für Labgar e.V.



Trienens Innenausbau GmbH · Zieglerstr. 22 · 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/9832-0 · www.trienens.de

Babymassage

Saskia Schindler, Kursleiterin der deutschen Gesellschaft für Babymassage, bietet seit Oktober regelmäßig Babymassagekurse in Hövelhof an.



Die innigen Momente, die dadurch erlebt werden, sind für Eltern und Kind ein Genuss und führen häufig zu anschließenden tiefen Ruhephasen. Spezielle Massageabläufe können lindernd auf Beschwerden einwirken. Die Kurse finden hauptsächlich in Hövelhof statt und richten sich an Eltern mit ihren Babys im Alter von sechs Wochen bis zum Krabbelalter. Auch andere enge Bezugspersonen können das Kind massieren. Ein Kurs umfasst fünf Termine à 60 bis 90 Minuten. Die Kursgebühr, in Höhe von 60 Euro, beinhaltet Massageöl, eine Mappe mit Massageunterlagen und Mineralwasser. Die nächsten Kurse beginnen am 27. November und am 15. Januar. Anmeldungen und Informationen unter Telefon 5 04 87 52 oder mobil unter 0 170 - 9 67 74 94 (E-Mail: saskia.schindler@dgbm.de).

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-215
Fax 05257 - 5009-282
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschuß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 28. November 2014

Seit 1977

**Mode, Beratung, Qualität und Service
auf höchstem Niveau!**

Wir arbeiten mit modernster computergestützter Technik
damit wird jede Brille für Ihren persönlichen Bedarf optimiert.

Jaguar ■ Michael Kors

Zeiss ■ Fendi

Onkel Ferdi ■ Jil Sander

Freigeist ■ Jil Sander

Flair ■ Jaguar

Eschenbach Titani

BOSS ■ Bellinger

Markus T ■ Jil Sander

Bogner ■ Zeiss



Calvin Klein ■ Michael Kors ■ BOSS Orange ■ Markus T ■ Onkel Ferdi

Davidoff ■ Bellinger ■ Kaviar gauche & Brendel ■ BOSS ■ Jil Sander

Jaguar ■ Bogner ■ Zeiss ■ Calvin Klein ■ Michael Kors ■ Flair ■

Ramsel optik

optik- und contactlinsen-fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 20 27 | www.ramseloptik.de

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi. und Sa. 9.00-12.30 Uhr